

UNIVERSAL  
LIBRARY

**OU\_224701**

UNIVERSAL  
LIBRARY







# آدابِ غزلِ مغرب

جسکو

فقیر سید افتخار الدین اکڑ اسٹنٹ کمشنر

حسب فرمایش

اپنے مہربانوں کے ترتیب دیا

اور

۱۹۰۲ء

بحسن اہتمام مولوی سید ممتاز علی حسنا، لاہور

رفاہ عام سٹیم پریس لاہور میں چھپایا

# طڈکیشن

یہ فقیر اس حقیر تحفے کو

عالی جناب معلی القاب آنر بیل کرنل جے۔ اے۔ ایل منٹگمری صاحب اہاؤ  
کمشنر و سپرنٹنڈنٹ قسمت اولینڈی کے نام نامی پر اُن نوازشات بزرگانہ و  
عنایات مربیانہ کے اظہار میں جو جناب ممدوح اور اُنکے والد صاحب بزرگوار  
سر رابرٹ منٹگمری بالقابہ مرحوم نے احقر کے بزرگوں پر مبذول فرمائیں  
و نیز بخیاں اُس شفقت کے جو جناب کرنل صاحب ممدوح مجھے مبذول فرماتے  
ہیں بہ اجازت خاص جناب محتشم الیہ بعد ادب معنون کرتا ہے۔

فقیر سید افتخار الدین

# تہذیب

ہماری مہذب سوسائٹی میں اس وقت تین قسم کے انسان موجود ہیں۔ ایک تو پُرانے فیشن کے بزرگوار جنہیں پابندی وضع کا ہر دم خیال ہے جو کوئی بات وضع داری کے خلاف نہیں کرنا چاہتے اور جو اس چار دیواری سے باہر نہیں نکلتے۔ اور پُرانے طریق کو چھوڑنا روا نہیں رکھتے۔ ہر چند زمانہ بدل گیا ہے مگر وہ نہیں بدلتے۔ اور اس وضع قدیمانہ کو اب تک نبھائے چلے جاتے ہیں۔ وہی کھڑکی دار پگڑی ہے وہی گھیرے دار جامہ اور شمع کا پا جامہ ہے۔ نئے انداز اور نئی روش کو دیکھ کر موہنہ پھیر لیتے ہیں۔ گھر سے باہر نکلتے ہیں تو پھونک پھونک کر قدم رکھتے ہیں۔ کھانا کھانے میں۔ بات کرنے میں۔ اٹھنے میں۔ بیٹھنے میں وہی پرانی رسمیں اور قدیمی تکلفات مد نظر ہیں۔ دوسرے وہ لوگ ہیں جن کو آزادی کا شیفٹہ کمنانہایت موزون ہوگا۔ انکا قول یہ ہے کہ ہر بات میں کامل آزادی ہونی چاہئے۔ قواعد اور ضوابط کی پابندی کو وہ پانوں میں پیڑی اور ماتھ میں ہنگری سمجھتے ہیں۔ وہ مقررہ رسم اور رواج کی پابندی کو ہرگز پسند نہیں کرتے۔ یہ کہتے ہیں کہ ہر فرد بشر کو اپنی مرضی کا مالک ہونا لازم ہے جو اسکی عقل میں آئے اور اپنے مفید مطلب سمجھے وہ کام کرے۔ مگر اب تک ان لوگوں نے اپنی وضع بالکل تبدیل نہیں کی۔

تیسرے وہ لوگ ہیں جنہوں نے مشرقی شائستگی کو تو حرفِ فطرت سمجھ کر نظر انداز کر دیا ہے۔ اور ایسا اپنا فیشن بدل لیا ہے کہ گویا وہ بالکل اہل یورپ کی رسم و رواج کے ماتھے پر پک گئے ہیں۔ انگریزی لباس۔ یورپین وضع۔ طریق و عادات کو اختیار کر لیا ہے۔ مگر افسوس یہ ہے کہ بعض اُن میں سے اہل یورپ کے آداب و قواعد و ضوابط سے بالکل بے بہرہ ہیں۔ نتیجہ یہ ہوا ہے کہ ہم یورپین نگاہوں میں حقیر نظر آنے لگے ہیں۔ اور معرضِ اغراض میں آجائے ہیں + پہلی جماعت کے لوگ اب بہت کم ہیں۔ دن بدن کم ہوتے جاتے ہیں۔ اور عنقریب وہ وقت آنے والا ہے کہ اگر ہم چراغِ لیکر ڈھونڈینگے تو بھی یہ پرانے فیشن کے بزرگوار ہمیں نظر نہ آئیں گے۔ انہوں نے اپنا وقت اچھا گزار دیا۔ اور وہ جس زمانہ میں پیدا ہوئے تھے اُسی زمانہ کے لائق تھے۔ اور زمانہ اُن کے قابل تھا +

دوسری قسم کے لوگ ہماری رائے میں حد اعتدال سے متجاوز ہیں۔ انہوں نے آزادی کے معنی نہیں سمجھے اگر ان لوگوں نے کل صاحب کے خیالات اور بین و ہمتی کی تعینات کو پڑھا اور دیکھا ہوتا تو وہ ہرگز لفظ آزادی کی غلط تعبیر نہ کرتے۔ انسان بالطبع مدنی ہے۔ جب تک یہ زندہ ہے اس کو کاغذِ انا کا دست نگر ہونا پڑتا ہے۔ مدنی ہو کر یہ لازمی ہے کہ وہ دوسروں کی مرضی کا پابند ہو اور چار و ناچار ایشی کٹ یعنی آداب کو مد نظر رکھے اس موقع پر یہ سوال پیدا ہوتا ہے کہ آداب سے کیا مراد ہے۔ ہماری رائے میں اس اصطلاح کی بہتر اور جامع تعریف یہ ہے کہ یہ وہ مجموعہ قواعد و ضوابط ہے جو شایستہ سوسائٹی میں ہمارے چال چلن اور طریقِ عمل کا رہنما ہو۔ سوسائٹی نے دسوسائٹی سے مراد ہے کسی ملک کی مجلسِ شرفا، کثرتِ رائے سے یہ



قواعد مقرر کئے ہیں۔ اور اُن کو اپنی بہبودی اور حفاظت کے لئے دستور العمل قرار دیا ہے۔ پس ہر ایک رکن مجلس کو بحر اس کے اور کوئی چارہ نہیں کہ اُن کی پیروی کرے۔

تیسری جماعت وہ ہے کہ جس نے نئی روشنی سے بہرہ ور ہو کر آداب فرنگ کو آنکھ کا تار بنالیا ہے۔ اس کو انگریزی سوسائٹی سے ملنے جلنے کا اکثر اتفاق ہوتا ہے۔ مگر ان قواعد کی ناواقفیت کی وجہ سے اس جماعت کے متعلقین نہ ادھر کے رہتے ہیں نہ ادھر کے۔ بلکہ آداب فرنگ کو اختیار کرنے کے شوق میں وہ خوبیاں مشرقی آداب کی بھی نظر انداز کر دیتے ہیں۔ جو شایستگی کی جان ہیں۔ مثلاً مشرقی ادب۔ انگسار۔ محبت اور اخلاق جس کے اہل یورپ بھی ثنا خوان ہیں۔ اُن کے نصیب میں نہیں رہتا۔ اور انگلش سوسائٹی میں وہ نہایت نفرت کی نگاہوں سے دیکھے جاتے ہیں۔ ہم نے یہ کتاب انہیں اصحاب کی خاطر لکھی ہے۔ اور اس میں ہم نے اپنے تجربے کے مطابق حتیٰ الوسع اُن قواعد و ضوابط کا اظہار کیا ہے جو ان دیسی لوگوں کو جاننے نہایت ضروری ہیں۔ جن کا سابقہ یورپین صاحبان سے پڑتا ہے۔ اصل مدعا تو یہی ہے۔ لیکن چونکہ ان قواعد و ضوابط کی بنیاد خواہ وہ یورپین سوسائٹی کے متعلق ہوں یا آداب مشرق کی جزو ہوں۔ اخلاق انگسار اور تحمل پر رکھی گئی ہے۔ اس لئے مناسب معلوم ہوتا ہے کہ آداب اہل مشرق کا بھی ذکر مختصر حسب موقعہ کر دیا جائے۔ کیونکہ ہمیں انگلستان کے مشہور مدبر ملک مسٹر گلڈسٹون کے الفاظ جو آپ زر سے لکھنے چاہئیں کسی طرح نہیں بھول سکتے۔ وہ فرماتے ہیں کہ یاد رکھو۔ ممکن ہے کہ ہماری بہتر سے بہتر کامیابی میں بھی خوف و خطر کے بیچ پنہاں ہو۔ اس لئے ہمیں

مخاطب رہنا چاہئے کہ کہیں ایسا نہ ہو کہ قدیمی رسوم و رواج کو مسترد کرنے میں اور نئی روشنی سے بہرہ ور ہونے میں ہم اُس اصول ادب کو نظر انداز کر دیں جو فرماں برداری کا روح رواں ہے اور جو ہر ایک طریق عمل قائم کرنے کے لئے نہایت ضروری ہے۔

## باب اول۔ لباس

ایک مشہور مقولہ ہے کہ اَلنَّاسُ بِاَلْبَاسِ یعنی یہ کہ انسان لباس سے ہوتا ہے۔ انسان کا لباس وہ چیز ہے جس سے ہم باہمی النظریں رائے قائم کر سکتے ہیں۔ بقول سعدی علیہ الرحمۃ

ہر کہ راجا مہ پارسا بنی  
پارسا دان و نیک مردانگار

ایک انگریزی مصنف لکھتا ہے کہ کئی آدمی صرف اس وجہ سے جلیل القدر رتبہ کو پہنچ گئے ہیں۔ کہ وہ خوش پوش ہیں۔ اور کئی لباس کی طرف توجہ نہ کرنے کے باعث اسامی۔ دولت اور اقرار شادی سے جواب لے چکے ہیں ہم کو چاہئے کہ ہمیشہ اس بات کا خیال رکھیں کہ ہمارا لباس ہماری عمر اور ظاہری حالت کے مطابق ہو۔ انسان خواہ کیسا ہی بد شکل ہو۔ وضعداً لباس اُس کو معزز بنا دیتا ہے۔ انگریزی سوسائٹی میں گوڑے۔ کناری اور شترخ رنگ کے کپڑے کا استعمال مردوں کے لئے منع ہے۔ مردوں نے سیاہ۔ سفید اور خاکی رنگوں کو اپنے لئے مخصوص کر لیا ہے۔ اگر ہمیں

انگریزی لباس پہننے کا شوق ہے تو انہیں رنگوں کا پابند رہنا چاہئے۔ اور یہ دل میں اچھی طرح سمجھ لینا چاہئے کہ لباس کے متعلق اہل یورپ کا بڑا اصول یہ ہے کہ حسب استطاعت کپڑا بیش قیمت ہو مگر زرق برق اور نمائشی نہ ہو۔ اگر ہم غریب ہیں اور ہم کو قیمتی لباس پہننے کی توفیق نہیں ہے تو بیشک کم قیمت کپڑا نہیں لگے صاف اور ستھر ضرور ہو۔ اور سوزون بھی ہو۔ نہ کہ بے ڈھنگا۔ یہ تجربہ سے معلوم کیا گیا ہے۔ کہ جب ہمارے دیسی بھائی لباس کے بارے میں سخت فروگزاشتیں کرتے ہیں تو اہل یورپ ضرور ان پر پھبتیاں اڑاتے ہیں۔ کپڑا جو ہم پہنتے ہیں۔ زیادہ تر یورپ سے تیار ہو کر آتا ہے۔ اس لئے اس کو استعمال میں لانے سے پہلے۔ ہمیں اتنا ضرور جان لینا چاہئے کہ وہ کس غرض سے تیار ہوا ہے۔ بعض قسم کے پھولدار کپڑے۔ کمرے کے پردوں۔ کوچ کے گدیوں۔ موٹروں کے غلافوں کے لئے مخصوص ہوتے ہیں۔ چونکہ ہم ان کی ماسٹیت سے واقف نہیں ہوتے۔ ان کے کوٹ اور صدریاں اور جفے بنا لیتے ہیں۔ اور اس مہیت کنڈائی سے اہل یورپ کے روبرو جا کھڑے ہوتے ہیں۔ پس جبکہ ہم کو کسی یورپین جنٹلمین سے ملاقات کرنے کا اتفاق ہو۔ تو سب سے پہلے اپنے لباس کی درستی کی طرف نگاہ کر لینی چاہئے۔ بعض وقت لباس کی غلطی انسان کو نظروں سے گرا دیتی ہے۔ جیسا کہ ایک دفعہ کا ذکر ہے کہ ایک رئیس گھوڑ دوڑ پر گئے۔ اتفاق سے وہاں انگریز اور لیڈیاں کثرت سے موجود تھیں۔ جس وقت لباس پہنے ہوئے یہ رئیس پہنچے۔ لیڈیاں تو گھوڑ دوڑ کا تماشا بہول لگیں۔ ان کی طرف دیکھنے اور مسکرانے لگیں۔ انہوں نے یہ سمجھا کہ کوئی بہو پیا یا سوانا لگایا ہے۔ اُس وقت لباس آپ کا یہ تھا۔ کہ ممل کا پورا امتحان تو سر پہ بندھا ہوا تھا۔ گلے

میں ڈیوک آف کنٹامیتھس۔ اونچا کالر۔ سُرخ نکٹائی۔ قمیص پر صدری۔ اور صدری پر دریائی کا کوٹ تھا۔ کوٹ پر آپ نے ایک پیٹی جیسی کہ اکثر جمعہ اوروں کی ہوتی ہے۔ کمر میں لگائی ہوئی تھی۔ جسم کے نچلے حصہ میں برنج اور لاناگ بوٹ تھا۔ مگر برنج کے اندر دیسی پائے جامہ پہنا ہوا تھا۔ جس کا سُرخ ریشمی آزار بند بنجر کے باہر لٹکایا ہوا تھا۔ لاناگ بوٹ کے باہر ایک انچہ چوڑا سُرخ اور سبز زکار حاشیہ تھا۔ ماتھ میں ایک بیش قیمت چھڑی۔ آنکھوں پر سبز عینک۔ اور مونہ میں چرٹ تھا۔ ادھر ادھر ٹھہر رہے تھے۔ کیا یہ لباس انسان کو قابلِ وقعت ظاہر کرتا ہے۔ اہل یورپ سے ملنے کے وقت یا تو بالکل دیسی لباس۔ یا سارا انگریزی لباس پہنو۔ البتہ انگریزی ٹوپی اس قاعدہ سے مستثنیٰ ہے۔ ہم نے لکھا ہے۔ کہ لباس میں سادگی اور ہتھ پھرن ہونا چاہئے۔ سادگی سے ہمارا یہ مطلب نہیں ہے کہ پگڑی طوق گلو ہو گئی ہو۔ بٹن کھلے ہوں۔ اور جراب کی ایڑیاں ٹخوں کے ہمدریف ہوں۔ یا سادگی کے وہ معنی ہوں جو ایک معزز جوڈیشل افسر نے لئے تھے۔ آپ ایک دفعہ کمشنر صاحب کی ملاقات کو گئے۔ راہ میں فرمانے لگے کہ کہیں ہمیں کمشنر صاحب بازکانہ خیال کریں۔ ذرا اپنی وضع اور لباس کو سادہ بنا لینا چاہئے۔ چنانچہ آپ نے آؤ دیکھا نہ تاؤ۔ جھٹ کوٹ کے اوپر کے دو بٹن کھول دیئے۔ پھر دستار مبارک پر جو اچھی خاصی بندھی ہوئی تھی۔ دو تھپڑ اس زور سے جڑے کہ وہ پچک گئی۔ بعض لوگوں کا خیال ہے کہ دیسی لوگوں کا انگریزی لباس پہننا اہل یورپ پسند نہیں کرتے۔ ہمارا اس سے اتفاق نہیں ہے۔ وہ انگریزی لباس کو دیسیوں کے جسم پر بُرا نہیں سمجھتے بُرا تو اس بات کو جانتے ہیں۔ کہ دیسی

اُس کو بے تمیزی سے استعمال کرتے ہیں حتیٰ کہ بعض کباڑیوں کی دکان سے پرٹا کپڑے پہن لیتے ہیں اور اس بات کی پرواہ نہیں کرتے کہ وہ ان کے جسم پر پھٹیک نہیں ہیں۔ ایسی حرکات سے وہ انگشت نما ہوتے ہیں۔ ہم دیسیوں میں خرابی یہ ہے کہ ہم کسی ایک وضع کو اختیار نہیں کرتے بلکہ دو باتوں کا لحاظ رکھنا ضروری ہے اول یہ کہ اگر ہم نے انگریزی لباس اختیار کرنا ہے۔ تو سوائے ٹوپی کے سارا لباس انگریزی ہو۔ اور دیسی پسند ہے تو دیسی ہو۔ ادھاتی تر ادھابیتر۔ انگریزی سوسائٹی میں عیب سمجھا جاتا ہے۔ دویم یہ کہ انگریزی لباس ہر موقع اور ہر محل کے لئے جدا جدا ہے۔ اگر ہمیں توفیق ہے تو انگریزی لباس استعمال کریں۔ مگر پوری پابندی کے ساتھ۔ صبح کا لباس علیحدہ ہو۔ سواری کا علیحدہ۔ ٹینس اور کرکٹ کا جدا۔ شام کا علیحدہ ہو۔ غرضیکہ ہر موقع پر انگریزوں کے دستور کے موافق لباس پہننا چاہئے۔ چونکہ پنجاب میں اکثر صبح کے وقت حکام سے ملاقات کی جاتی ہے۔ اس لئے مصلحتاً ذیل لباس ہمارے خیال میں نہایت موزوں معلوم ہوتا ہے۔

سفید بے داغ سوتی قمیض۔ نفیس کالر۔ رنگ دار ریشمی نکٹائی۔ سیاہ رنگ کے کپڑہ کا کوٹ اور سیاہ یا سفید واسکٹ۔ جو صبح کے لئے مخصوص ہیں۔ یا فزاک کوٹ۔ مگر کوٹ چھوٹا نہیں ہونا چاہئے۔ کیونکہ اکثر اوقات اس کا استعمال ترک ادب سمجھا جاتا ہے۔ گوٹ میں بٹن شوخ رنگ والے نہیں لگانے چاہئے۔ کہ وہ نازیبا معلوم ہوتے ہیں۔ بلکہ کوٹ کے کپڑے کے ہر رنگ ہوئے چائیں۔ پتلون کسی ہلکے رنگ کے کپڑے کی مثلاً آسمانی یا خاکی۔ لیکن گلابی۔ پیازی۔ کاسنی۔ لاہی۔ جوزی وغیرہ رنگ جائز نہیں ہیں گرمی کے موسم میں۔ کالیکو۔ کشمیر کلاتھ۔ سمٹوڈ۔ ٹرسر۔ سائٹن زین۔ اور جاڑے میں

سیاہ بنات۔ سرج۔ کوٹنگ۔ عمدہ کشمیر۔ فلائین سفید اور ٹنس فلائین استعمال ہو سکتے ہیں۔ بوٹ سیاہ ہو نجیب میں رومال سفید ریشمی ہو۔ یا کمزخ کا۔ مگر صاف اور بے داغ ہو۔ بعض لوگ ریشمی رومال سجاوٹ کے لئے کوٹ کی جیب سے باہر نکال رکھتے ہیں۔ اس میں ایک دکھا دیا جاتا ہے۔ اس لئے یہ ناجائز ہے۔ حکام کے ساتھ ملاقات کرنے کے وقت گلوین کے ساتھ پھول لٹکانا داخل گستاخی ہے۔ لیکن اگر کسی ہم رتبہ اور بے تکلف یورپین دوست کی ملاقات کو جانا ہو۔ تو شاید پھول لٹکانے اور چھوٹا کوٹ پہننے میں مضائقہ نہ ہوگا۔ بعض لوگ رومی ٹوپی پہن کر اہل یورپ کے روبرو چلے جاتے ہیں۔ اس ٹوپی کے استعمال کرنے کا بھی مضائقہ نہیں۔ لیکن بارنا دیکھا گیا ہے کہ اس قسم کی ٹوپی کے نیچے کا حصہ کثرت استعمال کے باعث تیل کی چکناہٹ سے بدرنگ اور میل ہو گیا ہوتا ہے۔ ایسی میل ٹوپی کو سپر رکھ کر نہیں جانا چاہئے۔ یقیناً کلاہ اور لونگی کا سر پہ باندھنا نہایت موزون ہوگا۔ انگریزی لباس کے ساتھ حنا مالیدہ ریش نہیں ہونی چاہئے اگر انگریزی لباس کا شوق ہے تو یا ریش کو منڈا دینا چاہئے۔ یا اس میں نفرت نہیں کرنا چاہئے۔ اگر سفید ہے تو سفید ہی سہی۔ داڑھی کو حنا لگانا انگریزی آداب کے خلاف ہے۔ بعض دیسی لوگ جب انگریزی لباس پہنتے ہیں۔ تو اس کے ساتھ خواہ مخواہ چشمہ یا عینک محض فیشن کے لحاظ سے استعمال کرتے ہیں۔ اور چرٹ کا مونہہ میں ہونا بڑا لباس سمجھتے ہیں۔ یہ سراسر غلطی ہے عینک سرگز جزو لباس نہیں ہے۔ بلا ضرورت عینک لگانا انگریزی سوسائٹی میں بھی ایک قسم کا تصنع سمجھا جاتا ہے۔ دیسی لوگ عینک کا استعمال بھی غلط طریقہ سے کرتے ہیں وہ اکثر سبز عینک آنکھوں پر لگاتے ہیں۔ یہ یاد

رکھنا چاہئے۔ کہ سبز عینک خلاف فیشن ہے۔ سبز رنگ کی عینک پادری لوگ  
 یا مدرسہ علم الہیات کے طالب علم استعمال کرتے ہیں۔ البتہ جب آنکھیں دکھتی  
 ہوں تو مضائقہ نہیں۔ آج کل کا فیشن یہ ہے کہ یا آسمانی یا دھوئیں کے رنگ  
 کی عینک استعمال کی جاوے۔ اگر استطاعت ہے تو سونے کا فریم عینک  
 کا ہو۔ ورنہ چاندی یا سٹیل کا۔ اس موقع پر دیسی لباس کا بھی ذکر ضروری  
 ہے۔ ہم کوئی خاص طریقہ استعمال اس کا نہیں بتلا سکتے۔ کیونکہ ہر صوبہ میں  
 اکثر مقامات اور شہروں کا لباس علیحدہ علیحدہ ہے۔ البتہ اتنا جتنا دینا ضروری  
 سمجھا جاتا ہے کہ دھوتی باندھ کر اہل یورپ اور خصوصاً لیڈیوں کے رو  
 برو جانا سخت معیوب ہے۔ پانچواں خواہ چوڑی دار ہو یا ایسی یا شرعی۔  
 خواہ از قلم شلوار ہو۔ یہ سب جائز ہیں۔ مگر کلی دار غرارہ کوپن کر یورپین سو سائٹ  
 میں پیش ہونے سے پرہیز کرنا چاہئے۔ گرتا ایسا باریک نہ ہو کہ اس میں سے  
 بدن نظر آئے۔ اگر کرتہ پر صدری ہو تو اچھا ہے۔ انگرکھا۔ چپکن۔ اچکن۔  
 چنہ۔ لمبا کوٹ جو گھٹنوں سے نیچے لگتا ہو۔ سب روا ہیں۔ سر پر کلاہ اور  
 لنگی یا کلاہ اور ململ کا سفید منڈاسہ۔ یا خالی دستار۔ یا عرق چین کی ٹوپی پر  
 سفید ململ کی بگڑی یا شر کا صافہ بہ نسبت ٹوپی کے زیادہ موزوں ہیں۔  
 ننگے پاؤں یعنی بلا جراب یورپین صاحبان کے روبرو اور خصوصاً لیڈیوں کے  
 سامنے جانا سخت ممنوع ہے۔ دیسی جوتی۔ خواہ کیسی ہی قیمتی ہو۔ ضرور  
 دروازہ کے باہر بآمد سے میں اتار دینی چاہئے۔ اور مزید احتیاط اگر  
 منظور ہو۔ تو انگریزی جوتہ بھی باہر اتار دو۔ اکثر یورپین صاحبان اسکو داخل  
 ادب سمجھتے ہیں۔ اور جوتہ کا اتار دینا مناسب معلوم ہوتا ہے۔ کیونکہ جب  
 انگریز تعلیمات ٹوپی اتار لیتے ہیں۔ اور ان کے ذہن نشین ہو گیا ہے کہ ہمارا جوتہ

تارنا داخل بجا دینی ہے۔ تو کوئی وجہ نہیں ہے کہ دیسی کیوں جو نہ اوتاریں۔  
 گہروا معی طور سے اگر دیکھا جاوے تو یہ ایک غلط فہمی واقع ہوئی ہے۔ صاحبان  
 یورپین کا اعتراض یہ ہے کہ جب ہم دیسی اپنے مکانوں کے کمروں میں جانے  
 سے پہلے جو تہ اوتار لیتے ہیں تو کیوں اُن کے کمروں میں ساتھ لے جاویں۔  
 لیکن اصل بات پہلے اُن پر غالباً ظاہر نہیں کی گئی۔ ہم اپنے کمروں میں جو تہ  
 اس واسطے نہیں لے جاتے۔ کہ ہماری نشست فرش پر ہے اور ہم اس کو  
 تاپاک کرنا نہیں چاہتے۔ اور برخلاف اس کے انگریزی کو ٹھیکوں میں نشست  
 کسی طرح سے بھی زمین پر نہیں ہے۔ فرش صرف ایک سجاوٹ ہے۔  
 پس اگر بوٹ صاف اور مستحضر ہو۔ تو اس کے اندر لے جا۔ نئے سے ہرج ہی  
 کیا ہے۔ البتہ اگر بوٹ میں کوئی میلی چیز لگی ہوئی ہو۔ تو دروازہ سے باہر  
 اس کو پالاند پر رکھ لینا چاہئے۔

اس باب کے اخیر میں یہ بھی کہنا ضروری خیال کرتا ہوں کہ یہ امر لازمی  
 نہیں ہے کہ ہماری وقعت سوائے تبدیل لباس کے بڑھ نہیں سکتی۔ بیشمار  
 نظیریں اس وقت موجود ہیں۔ جو بلحاظ اپنے اوصاف اور قابلیتوں کے  
 شہرہ آفاق ہیں۔ اور ان کے جوہر شمشیر آبدار کی طرح سادہ بنیادوں سے  
 پھوٹ پھوٹ کر نکلتے ہیں۔ ہمارا اپنا دیسی لباس بڑا نہیں۔ اس میں خواہ مخواہ تصرف  
 کرنا غیر ضروری سا معلوم ہوتا ہے۔



# باب دوم

## ملاقات

پیشتر اس کے کہ ہم ملاقات کے باب کو شروع کریں۔ یہ بتا دینا نہایت ضروری سمجھتے ہیں کہ ملاقات ہمیشہ دو قسم کی ہوتی ہے۔ ایک میں تو مہمان کو کوئی خاص غرض میزبان سے نہیں ہوتی۔ اس کو معمولی ملاقات کہتے ہیں۔ دوسری وہ ملاقات ہوتی ہے جس میں ملاقاتی کسی خاص مطلب یا غرض کے لئے ملنے جاتا ہے۔ اس باب میں دونوں قسم کی ملاقات کی نسبت ہم تفصیل کے ساتھ لکھتے ہیں۔

قسم اول جس وقت ہم کسی یورپین کے ماں ملاقات کے لئے جائیں تو اگر ہم گاڑی میں سوار ہیں۔ تو گاڑی میں بیٹھے بیٹھے۔ اور اگر پیادہ ہیں تو برآمدے میں کھڑے ہو کر اندر ایک ملاقاتی کارڈ بھیج دیں۔ اگر ہم نئے کسی یورپین جٹلمین کو ملنا ہے تو ایک ہی کارڈ کافی ہے۔ اگر اس کی اہلیہ کو بھی ملنا ہے۔ تو دو کارڈ اندر بھیجنے چاہئیں۔ آج کل یہ فیشن ہے کہ کارڈ سادہ ہو۔ اور اس پر پیل بوٹے نہ ہوں۔ بازاریں ملاقاتی کارڈ دیکھتے ہیں۔ اس لئے زیادہ تشریح کرنی فضول ہے۔ کارڈ پر سیاہ حروف میں نام چھپا ہوا ہونا چاہئے سنہری حروف آج کل کے فیشن میں جاہل نہیں ہیں۔ بہتر تو یہی ہے کہ کارڈ قلمی لکھا ہوا ہو۔ ملاقاتی کارڈ پر اپنا نام اور جس خطاب سے ہم پکارے جاتے جانتے ہیں۔ ضرور ہونا چاہئے۔ مثلاً امرزا سلطان احمد۔ سردار ہرچرن سنگھ

شیخ عمر بخش - خان بہادر ڈاکٹر رحیم خان - راجہ سورج کول سی - آئی۔ اسی وغیرہ۔ اگر ہم آنریبل ہیں۔ تو آنریبل کا لفظ نہ لکھیں۔ خطابوں میں صرف یہ ایک ہی خطاب ہے جو ملاقاتی کارڈ پر نہیں لکھا جاتا۔ بعض ہم دیسی لوگ اپنے نام کے پہلے مسٹر لکھتے ہیں۔ یہ قطعاً جائز نہیں ہے۔ اگر ہم کسی یونیورسٹی کے گریجویٹ مثلاً بی۔ اے یا ایم۔ اے یا ایم۔ بی وغیرہ ہیں تو نام کے آگے ملاقاتی کارڈ پر ڈگری نہ لکھنی چاہئے۔ لیکن اگر کسی ایسے یورپین سے ملاقات کرنی ہو جو ہمارا واقف نہیں ہے تو اس صورت میں شاید ایسی ڈگری کا لکھنا جس پر ہمیشہ ظاہر ہو۔ مثلاً ایل۔ ایل۔ بی۔ یا ایم۔ بی جابر ہوتا ہے جیسے شیخ ثناء اللہ ایل۔ ایل۔ بی ملاقاتی کارڈ پر اپنا پتہ لکھ دینا بھی مناسب ہے لیکن ہمیشہ بائیں طرف کی طرف نیچے کے کونہ میں لکھنا چاہئے۔ نام سے اوپر پتہ ہرگز نہیں لکھنا چاہئے مگر ہم سے ملاقات کا وقت مقرر ہو چکا ہے۔ تو کارڈ پر انگریزی میں۔ بائی اپائنٹ منٹ (by appointment) کے الفاظ بے شک لکھ دینے چاہئیں۔ اگر ہمارے پاس کارڈ نہ ہو۔ تو ایک صاف سفید کاغذ لیکر اُس پر اپنا نام اور پتہ تحریر کر دیں۔ اگر لیڈی سے ملاقات مقصود ہے۔ تو کارڈ کے بغیر گزارہ نہیں ہو سکتا۔ کسی شخص کے گھر میں بغیر اطلاع جانا واقعی پرے درجہ کی نادانی ہے۔ اگر کسی سے ہماری بے تکلفی ہے تو اس صورت میں بھی پہلے دروازہ کھٹکھٹا کر اُس کو خبردار کر لیویں پھر اندر قدم رکھیں +

اگر وہ جنٹلمین یا لیڈی جس کی ملاقات کے لئے ہم گئے ہیں۔ بیمار ہو۔ یا اُس کو فرصت ملاقات نہ ہو۔ یا گھر پر موجود نہ ہو تو اپنا کارڈ چھوڑ کر واپس چلا آنا چاہئے۔ لیکن اگر ہمارا ارادہ پھر ملاقات کرنے کا ہے۔ اور پہلے زیادہ ملاقات نہیں ہے تو بہتر یہی ہے کہ کارڈ نہ دیویں۔ اور پھر دوبارہ ملاقات

کے لئے چلے جاویں \*

اگر ہم کسی یورپین کے ہاں ملاقات کو جائیں اور ڈیوڑھی پہن کوئی چیراسی یا خدمتگار نہ ہو تو ہم کو چاہئے کہ آہستہ آہستہ بہرہ یادر بان کو بلا دیں۔ بلند آواز سے کسی خدمتگار کو بلانا یا کھڑے ہو کر چلانا ممنوع ہے۔ جب ہمارا کارڈ، اندر پہنچ جائے۔ اور بہرہ یا اردلی ہم کو آکر کہے کہ صاحب سلام دیتے ہیں۔ تو ہم خردماں خردماں اندر جاویں۔ ایسا بار بار دیکھا گیا ہے کہ اندر سے اردلی نے آکر کہا کہ تشریف لے چلئے۔ بس اس کا یہ کہنا تھا کہ ملاقاتی کے ہوش اُٹر گئے فوراً اُٹھے اور ایسی بدتمیزی سے گھبرائے ہوئے کمرے کی طرف بڑھے کہ دروازہ سے شانہ نے ٹکر کھائی۔ اور دھم کی آواز آئی۔ پھر مزید سے ٹکھٹھنے اس زور سے لگا کہ ملاقاتی کا درو سے دم بند ہو گیا۔ اور صاحب گھبرا کر باہر نکل آئے۔ غرض نہایت تمیز اور سلیقہ کے ساتھ ملاقات کے کمرے میں جانا چاہئے۔ اگر ہمارے ہاتھ میں چھڑی یا چھتری ہے تو اسے باہر چھوڑ دیویں۔ لیکن وہاں جاتے ہی کرسی کی طرف نہیں بڑھنا چاہئے۔ ذرا صبر کریں اور جس وقت میزبان جس کی ہم ملاقات کو گئے ہیں۔ کچھ توچو کی پروڈ ب ہو کر بیٹھ جاویں مگر اس طرح نہ بیٹھیں کہ ہمارے پیچھے ساری کرسی خالی ہو۔ اور ہم کنارے پر بیٹھے ہوئے ہوں۔ اُٹھنے سے پہلے مختصر طور پر شکریہ ادا کرنا لازم ہے۔

کمرہ ملاقات میں جا کر ہاتھ ملانے۔ یعنی مصافحہ کرنے میں کبھی ہیل نہیں کرنی چاہئے۔ جس وقت وہ ہمارے ہاتھ میں ہاتھ دے تو صرف اونگلیاں پکڑنے پر اکتفا نہ کریں۔ بلکہ سارا پنجہ اپنے پنجہ میں لیکر نہایت گرمجوشی سے مصافحہ کریں۔ اور آہستہ سے ہاتھ کو ہلائیں۔ اگر میزبان اور اس کی بیوی دونوں موجود ہوں۔ تو پہلے لیڈی کی طرف متوجہ ہونا چاہئے۔ اور پھر جنٹلمین کی

طرف اکثر ایسا دیکھا ہے کہ بعض ہم دیسی جب یورپین کے روبرو پیش ہوتے ہیں تو دونوں ہاتھ باندھ کر پیٹ پر رکھ لیتے ہیں۔ گردن کو اس طرح جھکا دیتے ہیں گویا مراقبہ میں ہیں لکھڑاٹھا کر اوپر نہیں دیکھتے۔ اگر کسی سوال کا جواب دیتے ہیں تو اس طرح آہستہ سے کہ میزبان کے کان تک مشکل آواز پہنچتی ہے اور کئی دفعہ تو مطلب سمجھنے کے لئے سوال کو دوہرانا پڑتا ہے۔ بعض ایسا بھی کرتے ہیں کہ زیادہ انگسار دکھانے کے لئے۔ ایک ٹانگ خم کر کے کھڑے ہو جاتے ہیں۔ ان تمام حرکات کو یورپین لوگ نہایت بُری نگاہ سے دیکھتے ہیں۔ اور اس قسم کے اظہار انگسار سے ہرگز خوش نہیں ہوتے۔ اگر ہم کہتے کھڑا ہونا ہے تو سیدھے کھڑے ہو جاویں۔ ہمارے دونوں ہاتھ ہرگز شکم کے محافظ نہ بننے چاہئیں۔ بلکہ یہ خیال رکھیں کہ وہ قدرتی طور پر لٹک رہے ہیں۔ لاتیں سیدھی رکھیں گفتگو اس طرح پر کریں کہ دوسرا آدمی بخوبی سن سکے موندہ بنا بنا کر چڑچڑ باتیں کرنا معیوب ہے۔ اور خوشامد کے مارے دانت نکال کر زمین پر نہ بچھتے جاویں سرکاری کام کے وقت چہرہ بالکل سنجیدہ رکھنا چاہئے۔ اور اگر ادھر ادھر کی باتیں ہوں تو چہرہ پر ایک قسم کا تبسم اور پیشانی کشادہ رہنی چاہئے۔ جس وقت ہمارا میزبان ہمیں چوکی دے تو شکریہ ادا کر کے سیدھے بیٹھ جاویں۔ لاتوں کو چوکی کے نیچے نہ لے جاویں۔ ایک لات دوسری لات پر نہ رکھیں۔ اپنے میزبان کی طرف متوجہ رہیں۔ اور کمرے کے ساز و سامان کی پرتال نہ شروع کر دیں۔ بعض ہم دیسی حکام سے ہاتھ ملانے کے وقت اس قدر جھجک جاتے ہیں۔ کہ جیسے رکوع میں مشغول ہیں۔ یہ حرکت نازیبا ہے۔ معمولی طور پر تھوڑا سا گردن کو جھکا دینا کافی ہے۔ ہنگام گفتگو غایت درجہ کی کسر نفسی اور خوشامد نا دا

ہے ہمیشہ مردانہ وار گفتگو کرنی چاہئے۔ البتہ پاس ادب کو ماتھ سے نہ دینا چاہئے۔ بسا اوقات گفتگو خود ہی اپنے آپ کو غیر معتبر ثابت کر دیتی ہے۔ یعنی جب ہم گفتگو کرتے ہیں تو ساتھ ساتھ اپنی باتوں کے متعلق شہادت بھی پیش کرتے جاتے ہیں۔ مثلاً اگر ہم یہ ذکر کریں گے کہ ہم نے کل ایک ہرن کا بڑے فاصلہ سے شکار کیا۔ تو ساتھ ہی یہ بھی کہہ دیں گے کہ ہمارے ساتھ فلان ملازم بھی تھا۔ اُس سے بیشک دریافت کر لیجئے یا اگر کہیں گے کہ ہم نے کل کچھری کا کام رات کے آٹھ بجے تک کیا تو ساتھ ہی مسلمان کا بطور گواہ نام لے دیں گے۔ ایسی باتیں راوی اور شاہد دونوں کو نامعتبر ٹھہرا دیتی ہیں۔ ہم لوگوں میں ایک یہ بات بھی قابل اعتراض ہے کہ جب ہم کسی ماتحت کی شکایت حکام سے کرنے لگتے ہیں تو اپنے دوسرے ماتحتوں کو بطور گواہ پیش کرنا چاہتے ہیں۔ اس قسم کی گفتگو سے ہمارے اپنے اعتبار میں فرق آ جاتا ہے۔ یورپین حکام ایسے شخص کو جسے حفظ مراتب یا اپنی ذات پر اعتبار نہیں۔ قابل توثیق نہیں سمجھتے۔ یورپین لوگوں کے ساتھ گفتگو کرنے کے وقت ہم ویسی لوگ نہ تو صرف انگریزی بولتے ہیں نہ صرف اردو۔ بلکہ دونوں زبانوں کو اس طرح غلط ملط کرتے ہیں کہ یورپین صاحب گھبرا جاتے ہیں۔ اس قسم کی گفتگو کرنے سے احتراز کرنا چاہئے۔ اور ہم کو چاہئے کہ اپنے نام کی ایسی طرز نہ بدلیں، وہی رہنے دیں۔ ہم دیسیوں کو خیال رکھنا چاہئے کہ جب یورپین لوگوں سے ملنے کو جائیں تو سلیس اردو میں گفتگو کریں۔ یا انگریزی میں۔ انگریزی میں اردو۔ اور اردو میں انگریزی نہ گھرنے میں ملانی چاہئے۔ جب ہم کسی یورپین حاکم کے روبرو پیش ہوں تو پہلے دیکھنا چاہئے کہ وہ کس زبان میں گفتگو شروع کرتے ہیں۔ جس زبان

میں گفتگو کریں۔ اسی میں جواب دینا چاہئے۔ اگر وہ اردو بول رہے ہیں تو ہم کو ہرگز انگریزی بولنے کی جرات نہ کرنی چاہئے۔ ملاقات میں میزبان کے گھر کے حالات دریافت کرنے کی کبھی کوشش نہ کرنی چاہئے۔ یعنی ہم دیسیوں کا دستور ہے کہ جب ہم کسی یورپین سے ملنے جاتے ہیں تو اس کی تنخواہ۔ اس کی عمر یا سرکاری معاملات کی تحقیقات شروع کر دیتے ہیں اس بات کو یورپین بہت برا جانتے ہیں۔ اگر کوئی یورپین ہم کو کوئی تحفہ دے تو اس سے ہمیں یہ ہرگز ہرگز نہیں پوچھنا چاہئے کہ یہ کتنے کا ہے مثلاً اگر کوئی یورپین ہمیں گھڑی انعام دے۔ تو یہ کبھی نہیں کہنا چاہئے کہ صاحب آپ نے یہ گھڑی کتنے کو خریدی تھی؟

یورپین صاحبان کا وقت بہت قیمتی ہوتا ہے اگر کوئی دیر تک بیٹھا رہے تو یہ دق ہو جاتے ہیں۔ اگر ہم کسی یورپین سے ملنے کو جائیں تو عموماً زیادہ سے زیادہ دس منٹ تک اس کے پاس بیٹھیں۔ اور پھر حضت لیکر چلے آویں۔ میزبان کو ہرگز اس بات کا موقع نہ دیوں کہ وہ خود ہمیں کچھ اچھا حضت کرے۔ میں کوئی خاص مطلب ہے تو اظہار مطلب صاف اور شائستہ الفاظ میں فوراً کرنا چاہئے۔ لمبی چوڑی تمہید کے بعد اظہار مطلب کرنے سے یورپین چرچہ جاتے ہیں۔ بعض ہم دیسیوں کا دستور ہے کہ آئے دن یورپین صاحبان سے ملاقات کرنے کو چلے جاتے ہیں۔ یورپین اس سے خوش نہیں ہوتے۔ اگر بڑی جلدی کسی یورپین کے ماں جانا چاہیں تو مناسب یہ ہے کہ دو ماہ میں ایک دفعہ جائیں۔ اور سہ ماہی میں ایک ملاقات نہایت مناسب ہے۔

اگر کسی کرنیل یا جرنیل یا ڈاکٹر سے ملنا ہے تو ان کو محض کرنیل یا جرنیل

ایڈاکٹر کے الفاظ سے مخاطب نہیں کرنا چاہئے۔ بلکہ غمہ کے ساتھ نام کو بھی شامل رکھنا چاہئے۔ مثلاً اگر کرنل مارشل یا کرنل پارکر سے گفتگو کر رہے ہیں تو ہم ان کو صرف کرنل کہہ کر مخاطب نہ کریں۔ بلکہ کرنل مارشل یا کرنل پارکر کہہ کر پکاریں۔ اگر کسی شخص کی چٹھی کے ذریعہ کسی یورپین سے ملاقات کرنی ہے تو بہتر یہ ہے۔ کہ پہلے وہ چٹھی بذریعہ ڈاک اُس یورپین کے پاس بھیج دیوں تاکہ وہ ہماری ملاقات کے لئے تیار ہو جائے۔ اگر یہ منظور نہ ہو تو کارڈ کے ساتھ پہلے وہ چٹھی اندر بھیج دینی چاہئے۔ بعض لوگ اس قسم کی چٹھی دستی دیتے ہیں۔ مگر یہ دستور خلاف قاعدہ ہے۔ اگر جناب و ایسر لے یا فٹنٹ گورنر کے نام کی چٹھی ہے۔ تو یہ چٹھی ان کے پرائیویٹ سکرٹری کے حوالہ کر دینی چاہئے۔ اگر ہم نے کسی یورپین سے ملنا ہے۔ جو سفر میں ہے۔ اور کسی اور یورپین کے مکان پر ٹھہرا ہوا ہے تو اپنے کارڈ پر اس یورپین کا نام لکھ دینا چاہئے۔ جس سے ہم ملنا چاہتے ہیں۔ مثلاً اگر مسٹر سمٹھ ڈاکٹر برون کے مکان پر ٹھہرا ہوا ہے۔ اور ہم نے مسٹر سمٹھ سے ملنا ہے۔ تو پینسل سے کارڈ پر لکھ دیں فار مسٹر سمٹھ

اگر ہم کسی زیادہ عرصہ کے لئے اسٹیشن چھوڑنے لگے ہیں تو الوداعی ملاقات کے وقت اپنے کارڈ پر پی۔ پی۔ سی۔ (P. P. C.) حروف لکھ دیں یہ ایک فرانسیسی فقرہ ہے جس کے معنی ہیں رخصت لینے کے لئے ملاقاتی کارڈ بذریعہ ڈاک بھیج نہیں بھیجے جاتے۔ بیمار کی تیمارداری کے متعلق دلیسیوں اور انگریزوں کے رواج میں زمین آسمان کا فرق ہے۔ دلیسیوں میں دستور ہے کہ جب کہیں کوئی رشتہ دار یا دوست بیمار ہو جاتا ہے تو دوست اور رشتہ دار اس کی چارپائی گھیر لیتے ہیں۔ اور اگر خبر گیری کو نہ آئیں تو بیمار زارا

ہو جاتا ہے اور تمام عمر کا شکوہ رہتا ہے۔ انگریز لوگ بیماری کی حالت میں تنہا رہنا چاہتے ہیں۔ اور ہرگز ہرگز بیماری کی حالت میں کسی سے نہیں ملتے پس اگر کسی یورپین کو کوئی تکلیف ہو۔ یا وہ بیمار ہو۔ اور ہم اُس سے ہمدردی کرنا چاہیں تو اُس کے مکان پر جا کر ملنے کی خواہش نہ کریں بلکہ کارڈ پر نوٹ لکویں یعنی خبر گیری کے لئے لکھ کر وہاں چھوڑ آویں۔ جب مریض اچھا ہو جاوے گا تو وہ ہمارا شکریہ بطور مناسب ادا کر دے گا۔ شکریہ ادا کرنے کا عام دستور یہ ہے کہ مریض اچھا ہو کر اپنا کارڈ بھیجتا ہے۔ اور اُس پر لکھا ہوتا ہے + (I Thank you) یعنی آپ کا شکریہ۔

ملاقات قسم دوم۔ جس کے لئے بہتر یہ طریق ہے کہ پہلے چٹھی لکھ کر وقت مقرر کیا جائے۔ اور جب وقت مقرر ہو جاوے تو پابندی وقت کا لحاظ ہمیشہ رہے۔ اس موقع پر یہ بتلادینا نہایت ضروری ہے کہ اس قسم کی ملاقات میں ہرگز ہرگز لمبی چوڑی تعریف اور تمہید کے بعد حرف طلب نہ بان پر نہیں لانا چاہئے۔ بلکہ جو مدعا ہو وہ فوراً مناسب پیرائے میں عرض کر دینا لازم ہے۔ بعض ہم دسیوں کا یہ دستور ہے کہ ادھر ادھر کی باتیں شروع کر دیتے ہیں اور بیچ میں مطلب کی بات اس طرح کہتے ہیں۔ جیسا کہ اتفاقاً اس بات کا خیال آگیا ہے یورپین اس بات کو فوراً بھانپ لیتے ہیں اور دل میں بہت ہیچ و ناب کھاتے ہیں +

بعض ہم دسیوں کا دستور ہے کہ جب دو انگریز آپس میں باتیں کرتے ہوں تو اُن کے اس قدر قریب چلے جاتے ہیں کہ اُن کی گفتگو ہم سن سکتے ہیں۔ یہ نامناسب حرکت ہے۔ ایسے موقع پر اس قدر فاصلہ پر ہمیں کھڑا رہنا چاہئے کہ اُن کی آواز ہمارے کان تک نہ آئے۔ جب وہ ہم کو بلا لیں



تو بیشک قریب چلے جاویں۔ اگر ہم کسی انگریز کے ساتھ گھوڑے پر سوار ہیں تو گھوڑے کو اتنا پیچھے نہ رکھیں۔ کہ صاحب بہادر کو ہم سے بات کر نیکے لئے بار بار پیچھے لوٹنا یا دیکھنا پڑے۔ اور تکلیف ہو۔ اور یہ بھی مناسب نہیں ہے کہ ہم کان سے کان ملاویں۔ جب ہم گھوڑا کسی یورپین صاحب کے ساتھ دوڑائیں۔ تو یہ ضرور احتیاط رکھنی چاہئے کہ صاحب کے پیچھے ایک خط مستقیم میں گھوڑا نہ دوڑے۔ ممکن ہے کہ اُس کا گھوڑا ناخن لے۔ یا سیخ پاس ہو کر سوار کو گرادے اور ہمارا گھوڑا اس کو پائمال کر دے۔ پس ہمیشہ یورپین کے دائیں یا بائیں رہنا چاہئے۔ جب ہم کسی یورپین افسر کے ساتھ گھوڑے پر سوار ہوں تو اُس وقت دو دروازے کے خیالات میں غرق یا معاملات خانگی میں محو نہ ہو جاویں۔ بلکہ اُس مضمون کو مد نظر رکھیں جس کے متعلق ہم کو یقین ہے کہ یورپین صاحب ہم سے کچھ پوچھیں گے۔ اگر ہم متفرق خیالات میں پڑ جاویں گے تو جواب دینے میں ضرور دیر ہوگی۔ اور بعض نازک محکام ضرور چڑ جاویں گے۔

## باب سویم

### ہاتھ ملانا یعنی مصافحہ

یہ ایک ایسا معاملہ ہے کہ ہم دیسی اکثر اوقات اس میں سخت غلطیاں کر بیٹھتے ہیں جب ہم کسی یورپین کے رد و پیش ہوتے ہیں۔ یا ہم کو کسی لیڈری

سے انٹر وڈیوس کیا جاتا ہے تو ہم فوراً اپنا ہاتھ پھیلا دیتے ہیں اور زبردستی دوسرے شخص کا ہاتھ اپنے ہاتھ میں لے لینے کی کوشش کرتے ہیں۔ یورپین جٹلین تو اکثر اس سے درگزر کرتے ہیں مگر یہ حرکت لیڈیوں کو نہایت ناگوار گزرتی ہے۔ اور وہ اکثر ناراض ہو جاتی ہیں۔ ایک دفعہ ایک عہدہ دار سرکار جو انگریزی دان تھے اور ولایت سے بھی ہو آئے تھے ایک بڑے عہدہ دار کا خط لیکر ایک ریاست میں جو جنوبی ہندوستان میں واقع ہے رزیڈنٹ صاحب سے ملنے کو گئے۔ یہ رزیڈنٹ اتفاق سے نہایت عالی دماغ یورپین تھے۔ عہدہ دار صاحب جب اُن کے روبرو پیش ہوئے تو جاتے ہی ہاتھ پھیلا دیا۔ مگر رزیڈنٹ نے فوراً ہاتھ پیچھے ہٹا لیا۔ اور کہا کہ ہم کو ہاتھ ملانے کی عادت نہیں ہے۔

یہ روکھا پھیکا جواب سُن کر عہدہ دار صاحب نہایت شرمندہ ہوئے اور اپنا سامنے لیکر رہ گئے۔ ایک اس عہدہ دار پر کیا موقوف ہے۔ ہم نے بار بار ایسی رُوسائے کو دیکھا ہے کہ وہ ناواقفیت آداب کی وجہ سے ایسے موقعوں پر اکثر شرمندہ ہوتے ہیں۔ یورپین سوسائٹی میں یہ دستور ہے کہ جب دوسرا شخص اپنے سے رتبہ میں بڑا ہو۔ تو اس بات کا انتظار کرنا چاہئے کہ ہاتھ ملانے میں وہ پہل کرے۔ جس وقت ہم کسی یورپین سے ملنے جائیں تو ہم کو چاہئے کہ ذرا سلام کر کے ٹھہر جائیں۔ جب وہ ہاتھ بڑھائے تو ہاتھ ملائیں۔ اگر وہ اپنا ہاتھ آگے نہ بڑھائے تو ہم اُس کا ہاتھ زبردستی نہ پکڑیں۔ اُس کے اشارہ کرنے پر چوکی پر بیٹھ جائیں۔ بعض ہم دیسیوں میں ایک یہ بھی نقص ہے کہ جب ہم ہاتھ ملاتے ہیں تو اس زور سے جھٹکا دیتے ہیں کہ دوسرے آدمی کا سارا ہاتھ کھائی سے لیکر بازو تک جھننا جاتا ہے۔ اور

بعض صرف دو انگلیاں ہاتھ میں دیتے ہیں۔ یہ دونوں امر نازیبا ہیں۔ جب کوئی یورپین ہم سے ہاتھ ملائے۔ تو اس کا سارا پنجا اپنے پنچ میں لے لو۔ اور معمولی طور سے دبا کر اپنا ہاتھ ملاؤ تاکہ محبت اور گرمجوشی ظاہر ہو۔ صرف دو انگلیوں کا مصافحہ کے وقت ہاتھ میں دینا سخت اور رعونت کی نشانی ہے۔ لیڈیوں کے ساتھ مصافحہ کرنے میں کبھی ہیل نہیں کرنی چاہئے۔ اور اگر وہ آپ سے ازراہ مہربانی ہاتھ ملائیں تو اس طرح پر مصافحہ کرنا چاہئے۔ کہ اُن کے ہاتھ کو تکلیف نہ ہو +

بڑا اصول مصافحہ کا یہ ہے جو ہم پہلے لکھ چکے ہیں کہ اپنے سے رتبہ سے بڑے آدمی سے ہاتھ ملانے میں ہم کو پیش دستی کرنا ہرگز لازم نہیں ہے۔ اہل یورپ رتبہ اور درجہ خوب پہچانتے ہیں۔ اگر وہ ہماری حیثیت اس قابل نہیں سمجھتے کہ وہ ہم سے ہاتھ ملائیں تو سر جھکا دیتے ہیں۔ اور ہاتھ ملا دیتے ہیں۔ اس صورت میں اگر ہم اُن سے ہاتھ ملانے کی کوشش کریں تو بہت بُرا مانتے ہیں +

چنانچہ ایک دفعہ کا ذکر ہے کہ ایک رئیس کی الوداعی پارٹی میں صاحب ڈپٹی کمشنر بھی مدعو کئے گئے تھے۔ ابھی وہ گاڑی سے اترنے نہ پائے تھے کہ ایک رئیس زادہ سب سے آگے بڑھا۔ اور اپنا ہاتھ پھیلا کر ہاتھ ملانے کی کوشش کی۔ صاحب ڈپٹی کمشنر کو یہ حرکت ناگوار معلوم ہوئی۔ انہوں نے جھٹ اپنے ہاتھ جیب میں ڈال لئے۔ رئیس زادہ سخت شرمندہ ہوا۔ اب ہم اپنے خیال میں مصافحہ کے متعلق ضروری اور کافی امور لکھ چکے ہیں +



# باب چہارم

## طعام

تجربہ سے پایا جاتا ہے کہ اب یورپین اور دیسیوں میں رابطہ اتنا کچھ کچھ ترقی پر ہے۔ اور ممکن ہے کہ کبھی ایک دوسرے کی دعوت میں بلاتا بلاتا شریک ہونے لگیں۔ اس لئے مناسب معلوم ہوتا ہے کہ آداب طعام کا بھی ذکر کیا جائے۔

جس وقت ہمارے نام رقعہ دعوت آئے تو فوراً اُس کا جواب دینا چاہئے۔ اور یہ جواب ایسا ہو جسے منظوری یا نمانظوری صریح الفاظ میں مترشح ہو۔ مشکوک لفظوں میں جواب دینا نہایت ممنوع ہے۔ اگر ہم نے دعوت منظور کر لی ہے تو یہ ہمارا فرض ہے کہ اس میں ضرور شریک ہوں۔ دعوت منظور کرنے کے بعد دانستہ شریک ہونے میں تاہل کرنا نہایت ہی امر غیر واجب اور خلاف تہذیب سمجھا جاوے گا۔ مان اگر اتفاقاً کوئی بیماری لاحق ہو جاوے۔ یا ایسا کوئی حادثہ پیش آ جاوے کہ ہم کسی طرح شریک دعوت نہیں ہو سکتے تو اس صورت میں سچا لٹ مجبوری فوراً میزبان کو وقت مقررہ سے پہلے اطلاع دینی چاہئے کہ ہم شریک نہیں ہو سکتے۔ اور مناسب الفاظ میں اپنے شریک نہ ہونے پر اظہار افسوس کرنا لازم ہے۔ اگر ہم انگریزی طرز پر زندگی بسر کرتے ہیں۔ اور ہمارا خدمت گار آداب فرنگ سے واقف ہے تو اس کو ہم اپنے ہمراہ لے جاسکتے ہیں۔ یا اُس کو

یہ کہ دینا چاہئے کہ فلان جگہ کھانا ہے۔ وہ خود ہی وہاں موجود ہو جاوے گا۔ اور وہ معلوم کر لیوے گا کہ کھانے کے موقع پر اپنے لوازم خدمت ادا کرنے کے خیال سے ہمارے پاس اُس کی موجودگی ضروری ہے۔ دعوت میں پابندی وقت کا ہمیں ضرور خیال رکھنا چاہئے۔ دیر ہو جانے سے اکثر کھانا کچھ خراب اور بے لذت ہو جاتا ہے۔ اور میزبان اور دوسرے مہمان دق ہو جاتے ہیں۔ اور اب وقت مقررہ کے بعد کھانے میں مردوں کا پندرہ منٹ اور انات کے لئے نصف گھنٹہ تک انتظار کیا جاتا ہے۔ انگریزی زبان میں ایک مثل ہے۔ جس کے معنی یہ ہیں کہ جو دیر سے آئے وہ ہڈیاں کھا گئے۔ پس ہمیں چاہئے کہ مقررہ وقت پر میزبان کے مکان پر پہنچ جاویں۔ پہلے پہنچنا بھی معیوب ہے۔

دعوت کے موقع پر ہمیشہ شام کا لباس سیاہ شوز یا بوٹ لگ دار سیاہ یا سُرخ۔ سیاہ کوٹ۔ سیاہ واسکٹ۔ چھاتی کھلی۔ سفید قمیص۔ سفید نکتائی۔ سفید کالر۔ پہنا چاہئے۔ دو شالہ اور کوٹ اور سیٹ اگر پکٹری باندھی ہوئی نہ ہو کھانا کھانے کے کمرہ میں نہیں لے جانی چاہئیں۔ پگڑمی اتارنے کی تکلیف ہم کو گوارا نہیں کرنی چاہئے۔ انگریزی لباس کے ساتھ پگڑمی کھانا کھانے کے کمرہ میں لے جا سکتے ہیں۔ جب ہم میزبان کے مکان پر پہنچیں تو ہم کو پہلے ملاقاتی کمرہ میں جانا چاہئے۔ اور سب سے پہلے میزبان کی اہلیہ سے۔ اور اگر اُس کی اہلیہ نہ ہو تو میزبان سے ماتھ ملانا چاہئے۔ اگر ابھی اور مہمانوں کا انتظار ہو یا میزبان موجود نہ ہو تو اُسی کمرہ میں ہم کو انتظار کرنا چاہئے۔ جب دوسرے مہمان آئیں تو ہم کو اُن کی تعظیم کے لئے کھڑے ہو جانا واجب ہے۔ کھانے کی میز پر جو مہمان ہمارے قریب ہو۔ اُس سے

ہم کو انٹر ویو بس کئے جانے کی ضرورت نہیں ہے۔ بیشک اُس سے ہم گفتگو کریں۔ لیکن اگر ہمارے قریب لیڈی بیٹھی ہے تو گفتگو کرنے میں ہم کو پہل نہیں کرنا چاہئے۔ جب وہ بات کرے تو جواب دیویں۔ آداب فرنگ کے بموجب کھانا کھانے کے وقت گفتگو کا ہونا ضروری ہے۔ اگر خاموش رہیں تو کھانے میں ایک قسم کی بے مزرگی ہو جاتی ہے۔ یہ دستور آداب مشرق کے بالکل خلاف ہے۔ اہل مشرق میں آداب طعام اس امر کا تقاضا ہے کہ کھانا کھانے میں ہرگز بات نہ کی جائے۔ مثل مشہور ہے۔ اول طعام بعدہ کلام \*

اگر دعوت اس قسم کی ہے کہ اُس میں لیڈیاں اور جنٹلمین دونوں مدعو ہیں تو یہ دستور ہے کہ ایک جنٹلمین اور ایک لیڈی کو ساتھ ملا دیا جاتا ہے۔ اور وہ دونوں باہم کھانا کھانے کے کمرہ میں اکٹھے جاتے ہیں۔ اور برابر برابر بیٹھتے ہیں۔ بیوی اور خاوند کو برابر یا آمنے سامنے نہیں بٹھلاتے۔ اگر ہم کو بھی کسی لیڈی کے ساتھ بیٹھنے کی عزت دی گئی ہے تو ہم کو چاہئے کہ ہمیشہ لیڈی کو اپنے دست راست پر بٹھادیں \*

معمولی دعوت میں عموماً نو قسم کا کھانا ہوتا ہے۔

(۱) سوپ یعنی شوربا۔

(۲) مچھلی۔

(۳) سبزی۔

(۴) مرغی یا بشیر، جھنڈے ہوئے تیترو وغیرہ

(۵) دوسری قسم کی سبزی

(۶) میٹھی چیز مثلاً حلوا۔ فیرینی وغیرہ (انگریزی میں اسے پڈنگ کہتے ہیں)

(۷) پینیر۔

(۸) قلفیاں۔ یعنی برف میں جمنا ہوا دودھ

(۹) میوہ جات۔

دیسوں کو چاہئے کہ دعوت میں شریک ہونے سے پہلے آداب طعام سے  
 کما حقہ واقفیت حاصل کریں۔ آداب طعام کی ناواقفیت کے باعث چونکہ  
 ہر موقع مناسب پر پابندی قواعد کا خیال نہیں رہتا۔ اس لئے ہم کو اکثر  
 شرمندگی اور ذلت حاصل ہوتی ہے۔ شور یا کی رکابی منہ سے نہیں  
 لگانی چاہئے۔ اور جب مرغی آئے تو اسے دانتوں سے نوچ نوچ کر  
 نہ کھایا جائے۔ چھری۔ کانٹہ۔ چچہ وغیرہ سامان مہیا کیا جاتا ہے۔ اسے  
 استعمال کریں۔

ہم اس موقع پر مناسب سمجھتے ہیں کہ چند امور ضروری جن کی پابندی  
 لازمی ہے۔ ایسے لوگوں کی آگاہی کے لئے لکھیں جو آداب طعام سے  
 بالکل واقف نہیں ہیں۔

- ۱۔ کھانا ہمیشہ آہستہ آہستہ کھانا چاہئے۔ جلدی ہرگز نہیں کرنی چاہئے۔
- ۲۔ کھانے کی چیز کے توڑنے میں نرمی سے کام لیا جائے۔
- ۳۔ ہونٹ چاٹنا کھانے کے وقت معیوب ہے۔
- ۴۔ چٹخاریاں لینا۔ چٹاخ پٹاخ کی آواز نکالنا بے تہذیبی ہے۔
- ۵۔ بڑے بڑے نوالے منہ میں نہیں ڈالنے چاہئیں۔
- ۶۔ اپنا منہ زیادہ نہیں کھولنا چاہئے۔ اور کانٹے کو ہونٹوں سے اندر  
 کو نہیں لے جانا چاہئے۔
- ۷۔ چھری کانٹے اور چچہ کو آپس میں نہ لگنے دینا چاہئے جس سے چھنکار

کی آواز پیدا ہو۔ نہ رکابی میں ٹک ٹک کی آواز آوے +

۸۔ کانٹا بائیس ماتھ میں اور چھری دہنے ماتھ میں پکڑنی چاہئے۔ چھری کو ایسے طرز سے نہ پکڑو۔ جس سے معلوم ہو کہ ہم قلم بنانے لگے ہیں +

۹۔ نوالہ اس طرح پر منہ میں نہ چبانا چاہئے جس سے چپڑ چپڑ کی آواز پیدا ہو +

۱۰۔ جس وقت منہ میں نوالہ ڈالا جاوے تو مونٹوں کو بند رکھنا چاہئے۔ نوالہ چبانے میں مونٹ کھولنا ممنوع ہے +

۱۱۔ مونہ میں نوالہ رکھ کر پانی نہیں پینا چاہئے +

۱۲۔ مونہ میں نوالہ رکھ کر باتیں نہ کرنی چاہئیں۔ بات اُس وقت کر جب منہ خالی ہو +

۱۳۔ اگر شراب پینے کی عادت ہو تو گلاس بالکل خالی نہیں کرنا چاہئے۔ بہتر تو یہ ہے کہ شراب سے قطعی احتیاط رہے۔ شراب سرد ملکوں میں استعمال کے قابل ہے۔ ہم دیسیوں کے لئے یہ سم قائل ہے +

۱۴۔ گلاس نیچے سے پکڑنا چاہئے۔ اوپر سے ہرگز نہ پکڑا جاوے +

۱۵۔ جب ہمارے روبرو کوئی رکابی آجائے تو ہم کو یہ انتظار نہیں کرنا چاہئے کہ اوروں کو بھی مل جائے تو تب ہم شروع کریں جب ہمارے سامنے آئے تو اُسی وقت کھانا شروع کیا جاوے +

۱۶۔ اگر کوئی چیز ہمارے روبرو ایسی آجائے جو ہمیں پسند نہیں ہے تو اُس کو اُسی وقت واپس کرنا چاہئے۔ بلکہ اُس کو اس طرح پر اپنے منہ سے لگاتے رہیں کہ ہم کھا رہے ہیں +

۱۷۔ جو چیز ایک مرتبہ ہم کھا چکے ہیں تو پھر دوبارہ اُس کو نہ منگانا چاہئے۔



یہ بات اپنے گھر میں ہو سکتی ہے۔ باہر محبوب ہے +

۱۸۔ میز پر درست ہو کر بیٹھنا چاہئے۔ بہت جھکنا منع ہے +

۱۹۔ انگڑائیاں مت لوند ڈکار مارنا چاہئے +

۲۰۔ کھانے کی میز پر اونگھنا سخت منع ہے +

۲۱۔ کھانا آنے سے پہلے تولیہ کھول کر اپنے زانو پر ڈال لینا چاہئے۔ وہ

رومال کی وضع کا بنا ہوا۔ پہلے ہی سے میز پر پڑا ہوا ہوتا ہے +

۲۲۔ اگر ہماری نان پاؤ تولیہ پر رکھی ہوئی ہو تو ہم کو چاہئے کہ اسے اپنی

رکابی کے جانب چپ رکھ لیں +

۲۳۔ کھانا آنے سے پہلے عموماً فرست اُن اشیاء کی جو پکائی گئی ہیں میز پر

موجود ہوتی ہے۔ اس فرست کو ٹرے کریم کو پہلے ہی سے ارادہ رکھنا

چاہئے کہ کون سی چیز ہم نے زیادہ کھانی ہے +

۲۴۔ روٹی کو چھری سے نہ کاٹنا چاہئے +

۲۵۔ روٹی دانٹوں سے بھی نہ کاٹنی چاہئے +

۲۶۔ مچھلی کے لئے ایک خاص چاقو چاندی کا ہوتا ہے اگر وہ نہ ہو تو دو کانٹے

استعمال کرنے چاہئیں۔ مچھلی کو چھری سے نہیں کھاتے +

۲۷۔ اگر نمک کی ضرورت ہو تو نمک کا چمچ استعمال کرنا چاہئے۔ چھری سے نمک

ہرگز نہ لینا چاہئے +

۲۸۔ مٹر کانٹے سے کھانے چاہئیں +

۲۹۔ پرند اور مرغ وغیرہ کے گوشت کے لئے۔ چھری استعمال کرنا چاہئے

مگر چھری کبھی مونہہ میں نہ لیجاؤ +

۳۰۔ ہڈی کو کبھی مونہہ میں نہ ڈالنا چاہئے نہ چوسنا چاہئے +

۳۱۔ میٹھی چیز عموماً چھپے سے کھائی جاتی ہے۔ اگر ذرا سخت ہو تو کاٹا بھی استعمال ہو سکتا ہے۔ مگر چھری کبھی نہیں لگانی چاہئے۔

۳۲۔ پنیر کھانے میں عرت چھری استعمال کرنی چاہئے۔ کاٹا سرگز نہ لگایا جاوے۔ چھوٹے چھوٹے قاش پنیر کے کاٹ کر روٹی یا بسکٹ کے ساتھ یا کین یا تھ سے کھانا چاہئے

۳۳۔ قلفیاں ہمیشہ چھپے سے استعمال کی جاتی ہیں۔

۳۴۔ اگر کوئی گٹھلی اور میوہ پکا ہوا ہے تو اُسے مونہ میں ڈال کر اور پھر گٹھلی مونہ سے نکال کر نہیں پھینکنی چاہئے۔ پہلے چھری کاٹنے سے گٹھلی نکال کر وسط رکابی میں رکھ لینا چاہئے اور گود استعمال کرنا چاہئے۔

۳۵۔ جب آخری دور آتا ہے تو اُس سے ساتھ ایک چھوٹا سا گلاس پانی کا انگلیاں دھونے کے لئے۔ اور ساتھ ہی رکابی ہوتی ہے جس میں قلفیاں کھاتے ہیں۔ جس وقت یہ پیڑیں آئیں تو گلاس کو اپنے بائیں ہاتھ رکھ لینا چاہئے۔ کھانے سے فارغ ہو کر انگلیاں پانی میں ڈبو کر ہونٹوں کو تر کرنا چاہئے اور پھر تولیہ سے پونچھ لیا جاوے۔ یہ وہ تولیہ ہے جو ہم نے اپنی رانوں پر پہلے سے رکھا ہوا ہے۔

۳۶۔ اگر ہمارے پڑوس میں کوئی لیڈی بیٹھی ہے۔ اور اُسے شراب کی ضرورت ہے تو یہ ہمارا فرض ہوگا کہ اُس کے گلاس میں شراب ڈال کر اُسے دیویں۔

۳۷۔ میوہ جات سب سے اخیر خزندگا رخود کاٹ کر لاتے ہیں۔

۳۸۔ لیڈیوں کی موجودگی میں خلال کرنا سخت ممنوع ہے۔

نوٹ۔ واضح رہے کہ مشرقی آداب طعام میں بائیں ہاتھ سے کوئی چیز نہیں کھاتے۔

۳۹۔ جس وقت ہم کھانے سے فارغ ہو بائیں توجہ تک لیڈیاں نہ جا لیں ہم کو اپنی جگہ سے نہیں ملنا چاہئے۔

۴۰۔ جس وقت لیڈیاں اٹھیں تو ہم کو بھی اٹھ کھڑا ہونا چاہئے۔ اور جہاں ہمارے قریب ہو۔ اُس کی چوکی اپنے ماتھے سے پرے کر دینی چاہئے تاکہ گزر جانے میں اُس کو تکلیف نہ ہو۔

۴۱۔ اگر ہم دروازہ کے قریب ہیں تو ہم کو پردہ اٹھا دینا چاہئے تاکہ لیڈیاں گزر جائیں۔

۴۲۔ جس وقت لیڈیاں باہر چلی جائیں تو ہم کو چاہئے کہ اپنا تولیہ میز پر اُسی طرح رکھ دیں نہ کہ کریں۔

۴۳۔ کھانا کھانے کے کمرہ سے باہر نکلنے کے وقت ایک دوسرے کو دھتکا نہیں دینا چاہئے۔ اگر کوئی ہم سے پیٹے نکلنا چاہے تو ہم اُس کو جھجک کر جگہ دے دیں۔

۴۴۔ لیڈیوں کی موجودگی میں کھانا کھانے کے کمرے میں چُرٹ یا سگار کا استعمال نہیں کرنا چاہئے۔

۴۵۔ چار یا پانی کسی طرح بڑے بڑے گھونٹوں سے نہ پینا چاہئے۔

۴۶۔ چار کو پیالی سے پرچ میں نہ گرنہیں ڈالنا چاہئے۔ اگر وہ زیادہ گرم ہے تو کچھ ٹھیکر جب وہ پینے کے قابل ہو جائے تو آہستہ آہستہ استعمال کرنا چاہئے۔

۴۷۔ جب ہم چار پی چکیں تو چچہ کو پرچ میں رکھ دیں پیالی میں نہ چھوڑنا چاہئے۔

۴۸۔ چار پینے کے بعد کچھ تھوڑی سی پیالی میں چھوڑ دینی چاہئے بالکل

بالکل خالی کر دینا نہ چاہئے +

۴۹۔ جب ہم دوبارہ ملاقات کے کمرے میں آئیں۔ تو بیشک دوستوں سے باتیں

کریں۔ لیکن اگر کوئی لیڈی کچھ گا رہی ہو تو چپ چاپ سنا چاہئے +

۵۰۔ اگر صرف باجہ بچتا ہو تو آہستہ آہستہ باتیں کرنی مضائقہ نہیں +

۵۱۔ اگر ہم میز کے ایک طرف بیٹھے ہیں اور دوسری جانب ہمارے ساتھ کوئی

لیڈی یا جٹلین بیٹھا ہے تو اس سے باتیں نہ کرنی چاہئیں +

۵۲۔ ڈرائنگ روم میں کھانا کھانے کے بعد اپنے پروفیشن کے متعلق باتیں

نہ کرنی چاہئے۔ مثلاً اگر ہم ڈاکٹر ہیں تو بیماریوں کا ذکر نہ کریں۔ اگر ہم سوداگر

ہیں تو اشیاء تجارتی کا تذکرہ نہ چھیڑیں۔ اگر ہم حاکم ہیں تو مقدمات کا ذکر

نہ کریں۔ بڑا لحاظ اس امر کا رکھنا چاہئے کہ اس قسم کا تذکرہ کئے جاویں

جو محفل کا لطف بڑھا دیں۔ اور جس کے مضمون سے اہل مجلس کو لطف

حاصل ہو۔ وہ قصہ شروع نہ کریں جس سے صرف ہمیں کو مذاق ہو +

۵۳۔ اگر رتیا محفل سے کوئی ایسی کہانی سناے جو ہم نے پہلے سنی ہوئی ہو

تو اس کی بات نہ کاٹنی چاہئے بلکہ ہم چپ ہو کر سنیں۔ یہ نہ کہیں کہ ہم نے

سنی ہوئی ہے +

۵۴۔ اگر گفتگو کرنے کے وقت کوئی شخص معمولی غلطی کرے تو اس کی اصلاح

کی کوشش نہ کرنی چاہئے +

۵۵۔ ہنگام تقریر استعمال اشعار کے اپنی علمیت کا ثبوت نہیں دینا چاہئے +

۵۶۔ کھانا کھانے کے بعد ہم کو نہ کھانے کی تعریف نہ مذمت کرنی چاہئے +

۵۷۔ کھانا کھانے کی میز پر بیماریوں کا ذکر کرنا سخت منع ہے +

۵۸۔ کھانا کھانے کے بعد عموماً ساڑھے دس اور گیارہ بجے کے درمیان

مہماں رخصت ہوتے ہیں +

۵۹۔ جس وقت سارے مہماں رخصت ہونے لگیں تو ہم بھی میزبان اور اُس کی اہلیہ کے پاس جاویں اور علیک سلیک کے بعد ہاتھ ملا کر رخصت

ہوں +

۶۰۔ اس موقع پر شکریہ ادا نہیں کیا جاتا +

۶۱۔ رخصت کے وقت مہمانوں سے رخصت نہیں ہوتے نہ ہر ایک سے

ہاتھ ملاتے ہیں +

۶۲۔ ایسے موقع پر خدمتگاروں کو انعام نہیں دیا جاتا۔ انعام صرف اُس حالت

میں دینا چاہئے۔ جبکہ ہم کسی دوست کے ماں تین چار روز متواتر مہماں

رہیں۔ ایسے موقع پر خانساں خدمتگار وغیرہ کو فی کس ایک روپیہ سے

دو روپیہ تک انعام دینے کا دستور ہے

۶۳۔ رخصت کے وقت مہمانوں کے سامنے عموماً سوڈا واٹر یا سگار پیش کرتے

ہیں۔ اگر ہم کو سگار پینے کی عادت ہے اور دل چاہتا ہے تو ہم برآمدے

میں کھڑے ہو کر سگار پی سکتے ہیں +

اگر ہم میزبان ہیں تو آداب مہماں داری کو مدنظر رکھنا بھی ضروری ہے۔ اس کے

متعلق چند بایں ذیل میں ہم لکھتے ہیں +

۱۔ ہر ایک مہماں سے اُس کے آنے پر ہاتھ ملانا چاہئے +

۲۔ پہلے لیڈیوں سے ہاتھ ملاویں +

۳۔ جب کھانا کھانے کا وقت آئے تو سب سے پہلے اعلیٰ رتبہ کی لیڈی

کے ساتھ۔ کھانا کھانے کے کمرے میں ہم کو داخل ہونا چاہئے +

۴۔ ہم خواہ کھانا کھاویں یا نہ کھاویں مگر میز پر ہمارا بیٹھنا لازمی ہے +

۵۔ کھانا کھانیکے کمرے میں ایسی تیز روشنی نہیں ہونی چاہئے جس سے آنکھوں کو نقصان پہنچے۔ روشنی سبز رنگ کے فانوسوں کی ہو تو اچھا ہے۔  
 ۶۔ کھانا کھانے کی میز پر آرائشی چیزیں ایسی اونچی نہ ہونی چاہئیں جن سے مہمانوں کو ایک دوسرے کی شکل نظر نہ آئے۔  
 ۷۔ رخصت کے وقت سب سے اعلیٰ رتبہ کی لیڈی کو گاڑی تک لے جا کر سوار کرانا ہمارا فرض ہے۔

اس آداب کے بیان میں ہم یہ ذکر کر دینا بھی مناسب سمجھتے ہیں۔ کہ اگر کوئی ٹویٹر کسی موقع پر سفر میں کوئی شے ہمارے ساتھ پیش کرے تو ہم کو یہ دیکھ لینا چاہئے کہ کتنی اُس کے ہاتھ میں ہیں۔ اگر دو ہیں تو ایک ہم کو لینا چاہئے دونوں پر قبضہ نہ کریں چنانچہ ایک دفعہ کا ذکر ہے کہ ایک اہل یورپ نے ایک رئیس ہم سفر کے سامنے دو اتم ہاتھ میں لیکر پیش کئے۔ رئیس صاحب نے دونوں لے لئے۔ اور اُس کے سامنے نوش جان کر گئے۔ یورپین بچارہ اُس وقت سگار پینے لگ گیا۔ حالانکہ اُس کا منشاء یہ تھا کہ ایک میں کھاؤں گا اور ایک میرا رفیق۔

## باب پنجم آداب تماشہ گاہ

آج کل دیکھا جاتا ہے کہ ہم دیسیوں میں اکثر تھیٹروں میں جانے کا بھی مذاق

بیدار ہو گیا ہے۔ مگر قواعد تماشا گاہ کی ناواقفیت بعض اوقات بجائے تفریح کے ایک گونہ بے مزہ کردیتی ہے۔ دیسی کمپنی کے منڈوے میں تو خیر ہم دیسی لوگ چنداں انگشت نما نہیں ہوتے۔ لیکن انگریزی تماشا گاہوں مثلاً ریلوے تھیٹر۔ اور سرکس اور دیگر ایسے مقامات میں جہاں یورپین لیڈیاں اور جنٹلمین کثرت سے آتے ہیں اور دیسی بہت کم ہوتے ہیں۔ وہاں آداب تماشا گاہ کی پوری پابندی نہ ہونے کے باعث یورپین ہم پر مضحکہ اڑاتے ہیں۔ اور بعض ہماری حرکات اُن کی رنجش کا موجب بھی ہو جاتی ہیں۔ پس ہم کو چاہئے کہ جب ہم تماشا گاہ میں جائیں تو اس بات کا ضرور خیال رکھیں کہ ہم دیسیوں کی محفل میں بیٹھے ہوئے نہیں ہیں۔

اگر ہم انگریزی لباس پہننے کے عادی ہیں تو شام کا لباس پہن کر تماشا گاہ میں جائیں۔ کیونکہ عموماً یورپین شام کا لباس پہنا کرتے ہیں۔ اگر ہمارے پاس خاص ٹکٹ ہے تو بیٹھنے سے پہلے اس ٹکٹ کا ہم کو نمبر دیکھ لینا چاہئے اور پھر اُس نمبر کی کرسی پر جا کر بیٹھیں۔ تماشا گاہ میں داخل ہونے کے وقت اگر کوئی ٹکٹ ہم سے مانگے تو دروازہ پر اُس کو ٹکٹ دیدینا چاہئے۔ اگر ٹکٹ کلکٹر دروازہ پر کھڑا نہ ہو تو ہم کو چاہئے کہ ٹکٹ اپنے ساتھ لے جائیں۔ اور جس وقت ٹکٹ کلکٹر وہاں پر آئے کہ ہم سے ٹکٹ طلب کرے تو فوراً اُس کے حوالہ کر دیں۔ اگر ہم اندر جا کر دیکھیں کہ ہمارے نمبر کی کرسی پر کوئی اور بیٹھ گیا ہے تو ہم کو اُس شخص سے دست و گریبان نہیں ہونا چاہئے۔ نہ اُس سے بات کریں۔ بلکہ متمتع تماشا گاہ سے جو اکثر دروازہ پر ہوتا ہے کہہ دیں وہ خود انتظام کر دے گا۔ اسی طرح اتفاق سے اگر ہم تماشا گاہ سے باہر جائیں اور واپسی پر دیکھیں کہ ہماری کرسی پر دوسرا بیٹھ گیا ہے تو اسی طرح متمتع

سے انتظام کر لیں نہ کہ باہمی نگرار سے تماشائیوں کو بھی بے مزہ کریں +  
 اگر ہم دیر سے آئیں اور دیکھیں کہ تماشہ شروع ہو گیا ہے تو ہم کو ایسی جگہ سے داخل ہونا چاہئے کہ لوگوں کی توجہ ہماری طرف مبذول نہ ہو جائے۔ نہ ان کی تفریح میں فرق آوے۔ تماشہ گاہ میں ہمیشہ سب سے آگے بیٹھنے کی کوشش نہیں کرنی چاہئے +

شراب پی کر گزر گزر تماشہ گاہ میں نہیں جانا چاہئے۔ پان کھا کر یورپین لوگوں کے ساتھ بیٹھنا معیوب ہے۔ پان کی خوشبو لیڈیوں کے مذاق کے برخلاف ہے۔ وہ بہت دق ہوتی ہیں۔ اور بعض اوقات اپنی نفرت کو چھپا نہیں سکتیں +

تماشہ گاہ میں چرٹ یا سگار یا بیڑے کا استعمال بھی نہیں کرنا چاہئے اگر ہم حقہ کے بغیرہ نہیں سکتے تو جس وقت ایک ایکٹ ختم ہو جائے تو باہر جا کر حقہ یا چرٹ کا استعمال کریں۔ جیسا ہماری مرضی ہو +

اگر تماشے کی دوران میں کوئی ہنسی والی نقل آپ سٹیج پر دیکھیں تو ہنستے ہنستے لوٹن کو ترنہ بن جائیں۔ ہنسی بھی تہذیب کے ساتھ ہونی چاہئے ہنستے ہنستے بلند آواز سے نعرے مارنا۔ نامہذب فقرے زبان سے نکالنا سخت ممنوع ہے۔ بعض لوگ تماشہ گاہ میں اپنے ساتھ دو رہیں جس کو انگریزی میں اپرا گلکاس کہتے ہیں بے جاتے ہیں۔ بیشک اس آلہ کے لے جانے کی اجازت ہے۔ مگر یہ اجازت نہیں ہے کہ ہم اس دور میں سے گرد و نواح کی لیڈیوں اور دیگر تماشائیوں کو گھورنا شروع کر دیں یا اشخاص ناٹک کی طرف ہم اس شیشہ کے ذریعہ دیکھ سکتے ہیں +

تماشے کے دوران میں اگر ہم کو کوئی بات بہت پسند آئے تو دیگر تماشائیوں



کی طرح ہم بھی تالی بجا سکتے ہیں۔ یا اور تماشائیوں کے ساتھ دوسرے جس کے معنی ایک دفعہ پھر ہیں۔ کہہ سکتے ہیں۔ لیکن بلند آواز سے آپس میں باتیں کرنا نہایت ممنوع ہے۔

اگر ہمارا دوست ہم سے فاصلہ پر بیٹھا ہے۔ اور ہم نے اُس سے باتیں کر لی ہیں۔ تو ہم کو اپنی جگہ بیٹھے ہوئے شور نہیں مچانا چاہئے آہستہ سے اٹھ کر ہم وہاں چلے جائیں۔ جہاں وہ بیٹھا ہے۔ اور وہاں پہنچ کر جو باتیں کر لی ہیں کر لیں۔ مگر تماشہ کے دوران میں اپنی جگہ سے باتوں کے ارادہ سے اٹھنا خلاف تہذیب ہے۔

اکثر دیکھا گیا ہے کہ جب انسان ایک جگہ سے اٹھ کر دوسری جگہ جاتا ہے تو بعض اوقات اُس کا ماتھ کسی نہ کسی تماشائی کے لباس یا جسم کو لگ جاتا ہے۔ ایسے موقع پر فوراً اس شخص سے معافی مانگنی چاہئے۔ اگر جگہ تنگ ہو۔ اور ہم بہ آسانی درمیان سے نہ گذر سکیں تو ہم کو چاہئے کہ ہمیشہ ملایم اور شناسیتہ الفاظ میں تماشائیوں سے اجازت لیکر گزریں۔ بعض لوگ ایسے موقع پر دھکم دھکا شروع کر دیتے ہیں۔ اور اپنی بے حرمتی کراتے ہیں۔

## باب ششم

### پایادہ سیر گاڑی کی سواری وغیرہ

بعض دیسیوں کا دستور ہے کہ جب راہ میں پایادہ چلتے ہیں تو بیٹی

بجائے لگتے ہیں۔ یا ماتھیں چھڑی یا چھتری گھمانے لگتے ہیں۔ اور اپنے زعم باطل میں یہ سمجھتے ہیں کہ یہ بھی انگریزی فیشن ہے۔ یہ اُن کی غلطی ہے۔ نہ تو یہ فیشن ہے اور نہ یہ حرکت سچا کچھ اچھی معلوم ہوتی ہے بلکہ ایک سفلیں ہے۔ ایک دفعہ کا ذکر ہے کہ ایک دیسی جنٹلمین جس نے انگریزی لباس پہنا ہوا تھا۔ سیٹی بجاتا اور چھتری گھماتا ہوا جا رہا تھا۔ اتفاقاً اُس کا گذر اسکول کے چند لڑکوں کے پاس سے ہوا۔ اور اُس کا چھاتا ایک لڑکے کی آنکھ میں ایسا لگا کہ وہ وہیں بیٹھ گیا۔ اس کے عمرانیوں نے دیسی جنٹلمین سے شکایت کی۔ مگر اس نے بجائے معافی مانگنے کے کچھ ایسا سخت کلمہ کہا کہ وہ لڑکے اخوان الشیاطین کی طرح دیسی جنٹلمین کے گلے کا مار ہو گئے اُسے اٹھا کر کیچر میں پٹک دیا۔ چھاتا توڑ دیا۔ اور آپ ہنستے ہوئے چلے گئے بعض لوگوں کا دستور ہے کہ راہ چلتے ہوئے اپنے دونوں ماتھے آگے پیچھے ہلاتے ہیں۔ یعنی جب وہ چلتے ہیں تو اُن کے ماتھے اُن کے پیٹ اور پشت سے ایک ایک فٹ آگے آگے رہتے ہیں۔ یہ حرکت بھی خلاف تہذیب ہے۔ جب ہم پیادہ پاچلیں تو ماتھوں کو دانتہ اس طرح پر نہ ہلاویں +

جب سڑک پر چلیں تو ہمیں وسط میں سو کر نہ چلنا چاہئے۔ بلکہ گاڑیوں کے لئے راستہ چھوڑ دینا واجب ہے۔ جہاں کمیں لوگوں کی بھیڑ دیکھیں تو اُس کو جیر کر نکل جانے کی کوشش نہ کرنی چاہئے۔ اگر ایک طرف سے ہم آرہے ہیں اور دوسری طرف سے لیڈیاں آتی ہیں تو ہم کو اپنا مونہ اٹھائے ہوئے اس طرح پر نہ چلنا چاہئے کہ اُن کو ہمارے لئے راستہ چھوڑنا پڑے بلکہ تہذیب اور لیاقت اس امر کی مقتضی ہے کہ ہم ایک طرف ہو جاویں

اور اُن کو گزر جانے دیوں۔ اگر ہمارے ساتھ کسی یورپین لیڈی کا پیادہ چلنے کا اتفاق ہو۔ تو قاعدہ یہ ہے کہ لیڈی ہمارے بائیں ہاتھ رہے۔ اگر وہ تھکی ہوئی ہو۔ اور ہمارے ہاتھ کے سہارے سے چلنا چاہے تو ہمیشہ بایاں باز و اُس کو دینا چاہئے۔ اگر ہمارا کسی لیڈی کے ساتھ ایسے مقام پر گزرے کہ جہاں زمین بلند ہو یعنی چڑھائی ہو تو ایسے موقع پر پہلے ہم کو خود چڑھنا چاہئے۔ اور پیچھے لیڈی یا لیڈیوں کو رکھنا جائز ہے۔ لیڈیوں سے یہ اصرار کرنا کہ پہلے آپ چڑھیں انگریزی سوسائٹی میں ممنوع ہے۔ دیسیوں میں یہ دستور ہے کہ قریباً نصف گھنٹہ تک پہلے آپ۔ پٹے آپ کا سلسلہ جاری رکھتے ہیں۔ انگریزی سوسائٹی میں یہ حرکت بہت بُری سمجھی جاتی ہے۔ چڑھائی کے موقع پر ہم لیڈی سے یہ درخواست کر سکتے ہیں کہ ہمارے بازو کا  لے لے۔ اگر ہم کسی لیڈی یا جنٹلمین کے ساتھ پیادہ جا رہے ہوں۔ اور راہ میں اتفاقاً کوئی دوسرا مل جائے تو یہ تہذیب نہیں ہے کہ ہم وہیں کھڑے ہو جا دیں۔ اور اُس لیڈی یا جنٹلمین اپنے ہمراہی سے اُس دوست کی ملاقات کرا دیں۔ بلکہ تہذیب یہ ہے کہ صرف سر کو جھکا دیں اور گزر جا دیں۔ راہ میں اگر کوئی اور دوست ہمارا ہم رتبہ مل جائے تو صرف سر ہلادینا کافی ہے اور اگر وہ ہمارا دوست ہم سے رتبہ میں بڑا ہے تو بشرطیکہ آپ انگریزی ٹوپی یعنی ہیٹ استعمال کرتے ہیں۔ سر سے وہ ٹوپی اٹھا سکتے ہیں۔ اگر لیڈیاں راہ میں بلجاویں جن سے ہماری جان پہچان ہے۔ تو بھی سر سے ٹوپی اٹھانی چاہئے لیکن شرط یہ ہے کہ آپ کے جسم میں انگریزی لباس اور سر پر انگریزی ٹوپی ہو۔ دیسی اکثر اس بات کو نہیں سمجھتے۔ اور دیسی ٹوپیاں اور بعض اوقات

پگڑیاں سر سے بغرض سلام انگریزوں کی تقلید میں اٹھا لیتے ہیں۔ اس حرکت کو دیکھ کر لیڈیاں ہنستی ہیں۔ اور دیسی ان کی ہنسی کو خوشی پر محمول کرتے ہیں۔ دیسی لباس پہنے ہوئے جب ایسا موقع آ جاوے تو جھک کر سلام کر کے گزر جانا چاہئے۔ جب ہم ٹمٹم یا ایسی سواری پر سوار ہوں جس کی عنان ہمارے ہاتھ میں ہو۔ تو دوسری گاڑی کو گزرنے کے لئے اپنی گاڑی بائیں ہاتھ پر کر لینا چاہئے۔ اگر ہمارے آگے کوئی گاڑی جا رہی ہو۔ اور ہم اُس سے آگے جانا چاہتے ہیں تو اگلی گاڑی سے دہنے ہاتھ کی طرف سے اپنی گاڑی نکال کر لے جاؤ۔ بعض دیسی ناواقفیت کی وجہ سے یا اس خیال سے کہ بائیں طرف زیادہ راستہ ہے اگلی گاڑی سے خلاف قاعدہ بائیں طرف اپنی گاڑی لے جاتے ہیں اور اگلی گاڑی والہ بھی اُسی طرف حسب دستور اپنی گاڑی پچاتا ہے۔ ایسی حالت میں اکثر ٹکڑ ہو جاتی ہے۔ گاڑیاں اولٹ جاتی ہیں۔ اور نہایت ہی خراب نتائج پیدا ہوتے ہیں۔

جب لیڈیاں یا جنٹلمین ہمارے ساتھ گاڑی میں سوار ہوں تو چونکہ وہ اس موقع پر ہمارے مہمان ہوتے ہیں تو یہ لازم ہے کہ اچھی نشست ہم گاڑی میں اُن کو دیوں۔ یعنی وہ گاڑی کے تکیہ گاہ صدر کی جانب بیٹھیں کہ اُن کا چہرہ گھوڑوں کی طرف رہے۔ اگر ہمارے ساتھ دو لیڈیوں سے زیادہ لیڈیاں گاڑی پر سوار ہوں تو اعلیٰ نشست اُس کو دینی چاہئے جس کا رتبہ سب سے اعلیٰ ہو۔

اگر ہمارے ساتھ کوئی لیڈی سوار ہو۔ اور اتنا راہ میں یا مکان پر پہنچ کر اتنا منظور ہو۔ تو ہم کو چاہئے کہ پہلے گاڑی سے نیچے ہم آپ

اُتریں اور پیچھے لیڈیاں یا لیڈی کو ماتھ کے سہارے سے اوتارنا چاہئے۔  
 بالفرض ہم نے اُس جگہ نہیں اُترنا ہے۔ صرف لیڈیوں نے ہی اُترنا ہے  
 تو پھر بھی یہی قاعدہ ہے کہ ہم آپ سب سے پہلے اُتریں اور لیڈیوں کو  
 اُسی طرح اُتار کر پھر ہم خود گاڑی میں بیٹھ جاویں۔ یہ سراسر خلاف تہذیب ہے  
 کہ ہم تو گاڑی میں بیٹھے رہیں اور لیڈیاں ہمارے سہارے بغیر گاڑی  
 سے اُتریں۔ گاڑی پر لیڈیوں کے چڑھانے کا بھی یہی قاعدہ ہے اسی  
 طرح اپنے سے اعلیٰ رتبہ کے فیشن کے واسطے پابندی لازم ہے +

## باب ہفتم

### آداب سفر

آج کل کے زمانہ میں یا تو ریل کے سفر یا دفانی جہاز کے سفر میں دیسیوں  
 اور اہل یورپ کے باہم ملنے کا اتفاق ہوتا ہے۔ ریل کے سفر میں اہلیت  
 اور ملنساری از بس ضروری ہے۔ بد مزاج مسافر کو آپ ہی تکلیف ہوتی  
 ہے۔ اور دیگر مسافر بھی اُس سے دق ہو جاتے ہیں جب ہم ریل پر سوار  
 ہونے کے لئے اسٹیشن پر جائیں تو ٹکٹ کلکٹروں سے ہر گز کج بخشی نہ کریں  
 قواعد اور ضوابط کی پوری پوری پیروی ہر مسافر پر لازم ہے۔ ٹکٹ کلکٹر  
 کو جس وقت وہ کہے فوراً ٹکٹ دکھا دینا چاہئے۔ ہم نے بعض اوقات بڑے  
 بڑے دیسی اعلیٰ افسران کو کم حیثیت ٹکٹ کلکٹروں کے ماتھ سے ذلیل

ہوتے دیکھا ہے وجہ یہ ہے کہ وہ اس بات کو بھول جاتے ہیں کہ انسان کی عزت اپنے ماتھے میں ہوتی ہے۔ اگر ہم دیکھیں کہ گارڈ یا ٹکٹ کلر کوئی ایسی حرکت نامناسب کرتا ہے تو اُس وقت ہم کچھ نہ بولیں۔ بعد ازاں ہم کو اختیار ہے کہ اُن کی شکایت حسب ضابطہ اُن کے اعلیٰ حکام سے کر دیں۔ ٹکٹ لینے کے وقت بعض اوقات ہم دیسی آدمی ٹکنگ کلرک سے بہ درشت کلامی پیش آتے ہیں۔ نتیجہ یہ ہوتا ہے کہ وہ انہیں دیر تک کھڑکی کے آگے کھڑا رکھتا ہے۔ اور بعض اوقات سخت سست بھی کہ بیٹھتا ہے۔ اگر ہمارے پاس انٹر میڈیٹ یعنی درمیانی درجہ کا ٹکٹ ہے تو ہمیشہ اسی کمرہ میں بیٹھیں جو دیسی مردوں کے لئے بنایا گیا ہے۔ ہر درمیانی درجہ میں ایک کمرہ مستورات کے لئے اور ایک یورپین کے لئے ہوتا ہے۔ ہم نے بار بار دیکھا ہے کہ معزز دیسی اُس کمرہ میں جو یورپین کے لئے مخصوص ہوتا ہے بیٹھ جاتے ہیں۔ اور جب گارڈ یا ٹکٹ کلرک آتا ہے تو وہ بے عزتی کے ساتھ ان کو نکال باہر کرتا ہے جس کمرہ کے باہر یہ لکھا ہو صرف لیڈیوں کیلئے، اُس میں ہرگز بیٹھنے کی حرات نہ کر و بعض دیسی رُؤسا اول اور دوم درجہ کا ٹکٹ لیتے ہیں۔ ان درجوں میں انکا یورپین صاحبان سے ملنے کا اتفاق ہوتا ہے جب ان درجوں میں ہم سفر کریں تو ہم کو چاہئے کہ ہم اپنے ہم سفر صاحبان بحسن اخلاق پیش آئیں بعض اوقات ان درجوں میں لیڈیاں بھی ہوتی ہیں۔ ایسے موقع پر ہکو اور بھی احتیاط رکھنی چاہئے۔ یورپین مسافر گاڑی میں بیٹھ کر بہت کم کوئی چیز کھاتے ہیں۔ انکا دستور یہ ہے کہ جہاں سٹیشن پر گاڑی ٹھہرتی ہے وہاں ہائر کریریف ٹینٹ روم میں چلے جاتے ہیں البتہ وہ گاڑی میں بیٹھ کر چرٹ ضرور پیتے ہیں۔ قواعد کی رو سے ہم کو گاڑی میں تمباکو نہیں پینا چاہئے۔ اگر پئیں تو دیگر مسافروں کی اجازت

حاصل کرنی چاہئے۔ لیکن اگر کوئی یورپین مسافر ہم سے پوچھے بغیر چرٹ یا تمباکو پینے لگ جائے تو اس بات کو برداشت کیجئے اور اُس کے گلے کا مار نہ ہو جائیے۔ در نہ اندیشہ فساد ہوتا ہے \*

اکثر اس قسم کے وقتے سیکنڈ کلاس یعنی درجہ دوم میں ہوتے ہیں مگر اول درجہ میں چونکہ اعلیٰ رتبہ کے یورپین بیٹھتے ہیں وہ اس قسم کی حرکت نہیں کرتے۔ لیکن دیسیوں کو چاہئے کہ اعتراض اور عتاب سے اجتناب کریں اور سفر میں متحمل اور بردبار بنے رہیں \*

ریل کے کمرے میں پان کھانا اور حقہ پینا شروع کرنے سے پہلے مناسب یہ ہے کہ ہم اپنے ہم سفر صاحبان کی اجازت لے لیوں۔ بار بار دیکھا گیا ہے کہ رات کے سفر میں جن کو زیادہ حقہ پینے کی عادت ہے وہ بہت کم سوتے ہیں بار بار اُٹھتے ہیں۔ دھجیاں جلا کر آگ بناتے ہیں چونکہ رات کے وقت عموماً گاڑی کے دروازہ بند ہوتے ہیں حقہ کے دھوئیں سے کمرے کی ہوا خراب ہو جاتی ہے حقہ کی آواز سے ہمارا ہم سفر صاحبان جاگ اُٹھتے ہیں اور انہیں سخت تکلیف ہوتی ہے۔ جب انسان بے آرام ہوتا ہے تو اُس کو ضرور غصہ آتا ہے۔ اور غصہ کی حالت میں اگر کوئی دست درازمی کر بیٹھے۔ تو کچھ عجب نہیں ہے۔ پس ہم کو چاہئے کہ ختم المقدور رات کو ریل میں دیگر مسافروں کو بے آرام نہ کریں۔ سفر میں چرٹ اور سگریٹ پر اکتفا کرنا چاہئے۔ یورپین مسافر دیسی مٹھالی پسند نہیں کرتے۔ مگر ہم دیسیوں کا دستور ہے کہ جب گاڑی میں بیٹھتے ہیں تو خواہ اشتہا ہو یا نہ ہو۔ خواجہ والے کو بلا کر پوریاں اور کچوریاں ضرور مول لیتے ہیں۔ اور اُن کو کھا کر پتے اندر ہی بھینک دیتے ہیں جس سے جھٹ

مکھیاں آکر بھن بھنائے لگتی ہیں۔ نفیس مزاج مسافر بہت دق ہوتے ہیں  
 یہ بات بھی قابل لحاظ ہے کہ جب تک ہم نے پورا کمرہ اپنے لئے مخصوص نہ  
 کر لیا ہو۔ تب تک دوسرے مسافروں کے روبرو عموماً اور لیڈیوں کی موجودگی  
 میں خصوصاً جسم کا کوئی حصہ برہنہ نہ ہونے دینا چاہئے۔ بالائی کوٹ یا چنہ  
 اتار کر کھونٹی سے لٹکا سکتے ہیں۔ لیکن قمیص اوتارنا اور باہیں ننگی کرنا یا  
 چھوٹی دھوٹی باندھ کر بیٹھنا سخت ممنوع ہے۔ اگر ہم کو کسی کھڑکی کے  
 کھولنے یا بند کرنے کی ضرورت ہو۔ تو جو مسافر اس کھڑکی کے پاس بیٹھا  
 ہو اس سے ضرور ہم کو اجازت حاصل کر لینی چاہئے۔ اگر کمرے میں جگہ  
 کم ہو۔ اور ہم پہلے سے بیٹھے ہیں۔ ہمارے بعد کوئی لیڈی آ جاوے تو  
 مناسب یہ ہے کہ ہم اٹھ بیٹھیں اور اپنی جگہ لیڈی کے لئے خالی کر دیں +  
 دفائی جہاز کے سفر میں بھی یہ تمام ہدایات ملحوظ خاطر رہنی چاہئیں  
 ذرا ذرا سی بات پر ناراض ہو کر کپتان کے پاس بار بار شکایت نہیں کرنی چاہئے  
 اگر دیسی مٹھائی ہم ساتھ لے گئے ہیں تو اس کو کھانا کھانے کے کمرے  
 میں یورپین مسافروں کے روبرو نہ کھانا چاہئے۔ بلکہ اپنے کمرہ میں جس  
 وقت چاہیں استعمال کریں۔ جہاز میں مختلف کمروں کے ہوادان باہم پیوستہ  
 ہوتے ہیں اگر ہم اپنے کمرے میں بیٹھ کر دھواں دھار خفقہ اڑائیں گے  
 تو اس کا دھواں ضرور دوسرے مسافروں کے کمروں میں جاوے گا  
 اور ان کی طبیعت بد مزہ ہوگی۔ پس ہم کو لازم ہے کہ ایسی جگہ بیٹھ کر خفقہ پیئیں  
 جہاں سے دھواں پہنچ کر دوسرے مسافروں کو بد مزہ اور بے آرام نہ کرے  
 اگر اہل جہاز میں کچھ تنازعہ ہو۔ تو ہم کو ہرگز مداخلت نہیں کرنی چاہئے۔ اپنے  
 کام سے کام رکھیں +



ہم کو چاہئے کہ ہم کسی ہوٹل یا ڈاک بنگلہ میں اتریں تو وہاں کے قواعد اور ضوابط کو اچھی طرح معلوم کر لیں اور ان پر عمل کریں۔ اور احتیاط رکھیں کہ کہیں کمرے میلے نہ ہو جائیں۔ درسی یا فالینوں یا دیواروں پر تھوکنا اور پان کی سبکی ڈالنی بہت ہی سیوے ہے۔ اگر ہم ڈاک بنگلہ میں فروکش ہوں تو ہم کو چاہئے کہ وہاں کے ملازموں سے بااخلاق و خندہ پیشانی پیش آویں۔ بعض ہم دیسیوں کا دستور ہے کہ جب ہوٹل میں اترتے ہیں تو پنا رعب داب جانے کے لئے خدنگاروں اور خانساں سے نہایت تندی اور بد مزاجی سے پیش آتے ہیں۔ لیکن اس حرکت سے بجائے اس کے کہ ہمارا رعب قائم ہو۔ اور خدنگار ہم سے ڈریں وہ ہمارے دشمن ہو کر جہاں تک ہو سکتا ہے بے آرام کرتے ہیں۔ ہوٹل میں اتر کر ہم کو اختیار ہے۔ چاہے اپنے کمرے میں کھانا تناول کریں خواہ عام کھانا کھانے کے کمرے میں دیگر مسافروں کے ساتھ بیٹھ کر کھانا کھائیں۔ اگر عام کھانا کھانے کے کمرے میں جانا ہے تو ہم بعض اوقات وہاں جا کر دیکھیں گے کہ چند چوکیاں میز کے ساتھ اس طرح پر لگی ہوئی ہیں کہ ان کا وہ حصہ جن پر انسان بیٹھتا ہے۔ میز کے نیچے بچھا ہوا ہے۔ ہم کو چاہئے کہ ان کرسیوں پر نہ بیٹھیں۔ کیونکہ یہ اوروں کے لئے مخصوص ہوتی ہیں۔ جب ہم کمرے میں داخل ہوں تو وہاں جاتے ہی جو چوکی خالی دیکھیں اُس پر نہ بیٹھیں بلکہ خانساں کو بولا کر دریافت کر لیں وہ ہم کو بتا دے گا کہ ہمارے لئے کونسی جگہ مقرر کی گئی ہے۔ ہوٹل میں چونکہ ہم کسی کے معان نہیں ہوتے۔ اس لئے جو چیز ہم کو پسند آئے کھائیں۔ اور جو کھانا پسند ہو اس کو واپس کر دیں۔ کھانا کھا کر وقت ہم اپنے ہم نشین پڑوسی سے خواہ وہ اجنبی ہو گفتگو کر سکتے ہیں۔

لیکن اگر ہمارے پڑوس میں لیڈی بیٹھی ہو تو ہم کو پہل نہ کرنی چاہئے  
جس وقت وہ بات کرے پھر جواب دینا چاہئے +

## باب ہشتم

### آداب بزم مناکحت

چونکہ دیسیوں کا ارتباط یورپین صاحبان سے آج کل بڑھتا جاتا ہے  
اب دیسی بھی شادی بیاہ کے موقع پر بعض اوقات مدعو کئے جاتے  
ہیں پس لازم ہے کہ آداب فعل شادی کا کچھ تذکرہ بھی اس کتاب میں  
درج کیا جائے +

انگریزوں کا دستور ہے کہ شادی کے موقع پر عموماً شادی سے  
تین ہفتہ اور بعض اوقات دو ہفتہ پہلے رقعہ دعوت جاری کرتے ہیں۔  
اور آج کل رواج ہو گیا ہے کہ جن کی طرف رقعہ دعوت آئے۔ وہ دولہا  
یا دولہن کو تحائف بھیجتے ہیں۔ اگر شادی سے صرف ایک آدھ دن پہلے  
ہمارے نام رقعہ دعوت آئے تو اس کے یہ معنی ہیں کہ ہم کو تحفہ بھیجنا  
ضروری نہیں ہے لیکن اس صورت میں بھی اگر ہم بھیج دیں تو کچھ ہرج نہیں  
ہے۔ جو تحفہ ہم نے بھیجنا ہو وہ تاریخ وصولی رقعہ دعوت سے تاریخ  
نکاح تک کسی وقت پر ہم بھیج سکتے ہیں اگر شادی ہونے سے کسی وجہ خاں  
کے باعث رہ جائے تو جملہ تحائف ہر یک دوست کو واپس کر دئے جاتے

ہیں۔ تحفہ کے ساتھ خط لکھنے کا دستور نہیں ہے۔ ایک کارڈ پر یا سفید کاغذ کے ٹکڑہ پر یہ الفاظ لکھنی چاہئیں۔ پورا نام۔ نیک دعاؤں کے ساتھ اور اس کارڈ یا کاغذ کے ٹکڑے کو اُس تحفہ کے ساتھ آدیزان کرنا چاہئے۔ جس وقت ہمارا تحفہ شادی والے کو پہنچا تو وہ ہلکوسید و صولی بھیج دے گا۔ تحائف شادی مختلف اقسام کے ہوتے ہیں۔ ہم مثلاً چند نام درج کرتے ہیں۔ کوی عمدہ سامان اگر لائش۔ میوہ کھانے کے برتن۔ چھری کانٹے۔ چاہ استعمال کرنے کا سیٹ۔ کھانا کھانے کی مین کا سامان۔ کلاک لمپ۔ چلمن۔ البم تصویریں رکھنے کے لئے۔ لکھنے کے بکس۔ قلمدان چاندی کے برتن وغیرہ۔

تحفہ ہمیشہ بیش قیمت اور خوبصورت ہونا چاہئے تاکہ تحفہ دینے والے کی عظمت اور نیک خواہش اس سے ظاہر ہو۔ بعض لوگ لیڈیوں کو گلدستے اور جنڈلینوں کو شکارشل مرغابی۔ تیتزر۔ بطیر وغیرہ بطور تحفہ بھیج دیتے ہیں اور اس قسم کے تحائف بھیجنے میں کچھ ہرج نہیں ہے۔ جب ہم تحفہ بھیجیں تو اس بات کے امیدوار نہ رہیں کہ ہم کو اس کا معاوضہ ملے گا۔ اور تحفہ بھیج کر اس کو ہرگز ہرگز زبان پر نہ لائیں۔ تحفہ بھیجنے کے وقت نہ اُس کی قیمت کو بڑھانا چاہئے نہ گھٹانا چاہئے۔ چپ چاپ تحفہ بھیج دیویں۔ اور دکھاوے سے پرہیز کریں۔

رقعہ دعوت شادی یا تور و پہلی کاغذ پر یا سفید روپہلی کنارہ دار کاغذ پر چھاپا جاتا ہے اور لفافہ اسکا بھی اُسی قسم کے کاغذ کا ہوتا ہے۔ جب رقعہ آئے تو اُس کا جواب ہم کو فوراً دینا چاہئے۔ اگر کسی وجہ سے ہم گرجا میں نہیں جاسکتے۔ لیکن بعد ازاں مکان پر شامل محفل ہو سکتے ہیں تو بھی اطلاع

دینی چاہئے کہ ہمیں دعوت منظور ہے۔ لیکن جواب منظوری میں اس بات کا ذکر کرنے کی کچھ ضرورت نہیں ہے کہ ہم گرجا میں نہیں آئیں گے۔ اگر ہم نے گرجا میں جانا ہے تو پابندی وقت کا خیال رکھنا ضروری ہے۔ اور ہمیشہ دُلمن سے پہلے گرجا میں پہنچ جانا چاہئے۔ اگر دُلمن کے بعد ہم گرجا میں جائیں گے۔ تو لوگ ہم کو بے تمیز اور بے سلیقہ سمجھیں گے۔ گرجا میں داخل ہو کر سب سے اگلی قطار کی کرسیوں پر نہ بیٹھنا چاہئے کیونکہ یہ کرسیاں دُلہا اور دُلمن کے رشتہ داروں کے لئے مخصوص ہوتی ہیں۔ جس وقت دُلمن اور اُس کی سہیلیاں آئیں تو کھڑا ہو جانا چاہئے۔ اور جب بعد از نکاح پادری کے پیچھے پیچھے دُلمن اور دُلہا اور دُلمن کی سہیلیاں ممبر پر سے اتر کر دوسرے کمرے میں رجسٹر پر دستخط کرنے کے لئے جانے لگیں۔ تو پھر کھڑا ہو جانا چاہئے اور جب تک وہ اس کمرے سے باہر نہ نکلیں۔ اپنی جگہ پر یا تو کھڑا رہنا چاہئے یا بیٹھ جانا چاہئے۔ لیکن گرجا سے باہر جانے کی کوشش نہیں کرنی چاہئے۔ سب سے پہلے دُلمن اور دُلہا اپنی گاڑی پر سوار ہوتے ہیں۔ اور اُن کے بعد دُلمن کے والدین یا اور قریبی رشتہ دار جس وقت یہ لوگ چلے جاویں۔ تو پھر مہمانوں کو اختیار ہے کہ وہ بھی اپنی اپنی گاڑی پر سوار ہو کر روانہ ہوں۔ لیکن گرجا سے سیدھا اپنے گھر کو نہیں جانا چاہئے۔ پہلے دُلمن کے باپ کے مکان پر یا جہاں دُلمن مقیم ہو جانا چاہئے۔ لیکن اس بات کا خیال رہے کہ دُلمن کے گھر پہنچنے کے بعد ہم وہاں پہنچیں۔ کہیں ایسا نہ ہو کہ ہم یہ جتانے کیلئے کہ ہمارا گھوڑا بڑا بُک خیز اور صبار قمار سے دُلمن سے پہلے ہی اس کے گھر پر چاؤں رہوں۔ جب ہم دُلمن کے مکان پر پہنچیں تو ہم کو چاہئے کہ سیدھا ڈرائنگ روم

یعنی ملاقات کے کمرے کا رخ کریں۔ آگے ہم دُلسن اور دولہا کو استقبال کے لئے موجود پائیں گے۔ دونوں سے باری باری ہاتھ ملانا چاہئے۔ اور مونہ سے یہ الفاظ کہیں۔ میں آپ کو تہ دل سے مبارک باد دیتا ہوں۔ یہ کہ کمرہ آگے بڑھ جائیں تاکہ دوسرے مہمانوں کو بھی ہاتھ ملانے کا موقع ملے۔ اس کے بعد گھروالی (لیڈی آف دی ہوس) سے ملنا چاہئے اور سلام و نیاز کے بعد برات کے جلوس اور انتظام کے متعلق چند تعریفی فقرے کہیں۔ مثلاً کیا اچھا نظارہ تھا۔ یا شکر ہے سب کام ٹھیک ہو گئے لیکن اگر گھروالی دُلسن کی والدہ ہے تو اُس کو یہ کہنا کہ آپ کو مبارک ہو بدتمیزی میں داخل ہے چونکہ وہ اپنی بیٹی سے جدا ہوتی ہے اس لئے بجائے اس کے کہ ہم اُس کو مبارک باد دیویں اس سے اظہارِ سہمردی۔ اور افسوس آنے والی مفارقت پر کمرہ ناپا چاہئے۔ اس موقع پر ہم کو اجازت ہے کہ دیگر مہمانوں سے گفتگو کریں۔ ساتھ کے کمرہ میں میوہ جات اور مٹھائیاں وغیرہ موجود ہوتی ہیں۔ اگر ہمارا جی چاہے تو کچھ سکتے ہیں۔ خصوصاً دیر کے بعد دُلسن دوسرے کمرے میں کپڑے بدلنے کے لئے چلی جاتی ہے۔ اور شہانہ جوڑا اتار کر سفری لباس زیب تن کرتی ہے۔ جب تک وہ نہ آئے اس کا انتظار کرنا چاہئے اس کے آنے پر اُس سے رحضت طلب کریں اور پھر رحضت ہو جاویں۔ بعض اوقات یہ بھی دستور ہے کہ دولہا کے دوست اُس پر چاول بھٹکتے ہیں۔ اور سلیمہ جو تہ لیکر آہستہ آہستہ اُس کو مارتے ہیں۔ دیسیوں کو چاہئے کہ وہ اس جوتہ باندھی میں شریک نہ ہوں۔

# باب نہم

## دربار لیوی گارڈن پارٹی وغیرہ

دربار میں سب سے پہلے ہماری توجہ جس بات کی طرف ہونی چاہئے وہ یہ ہے کہ ہمارا لباس درست ہو۔ خواہ انگریزی ہو یا دیسی مگر انگریزی ہیئت ہمارے لئے موزون نہیں ہے۔ اگر دیسی صاحبان ہم سے دریافت کریں تو دربار کے موقع پر چونکہ ہم دیسی ہیں۔ ہماری رائے میں دیسی لباس نہایت موزون ہے۔ دربار میں لمبا کشمیری چٹہ یا کھواب کا لمبا چٹہ اور سفید دستار اور گلہ نہایت موزون ہیں۔ اگر ہم کو دیسی لباس سے نفرت ہے اور انگریزی لباس بہت پسند ہے تو کم سے کم سر پر انگریزی لباس کے ساتھ بگڑی بھی ضرور ہونی چاہئے۔ اور دیسی خواہ انگریزی لباس کے ساتھ پینٹ چمڑے کا لک دار بوٹ ہونا چاہئے ورنہ دربار کے خیمہ میں جوتا اُتار کر جانا پڑے گا۔ بعض لوگ ڈوسن کی یارویٹ اینڈ کو کی دوکان کا اعلیٰ درجہ کا بادامی بوٹ پہن کر اس خیال سے جاتے ہیں کہ انگریزی جوتا فرش پر جاسکتا ہے۔ مگر ایجن کار ان کو اپنی غلطی معلوم ہو جاتی ہے۔ اصل میں دربار کے لئے صرف لک دار یعنی فرش کے چمڑے کا بوٹ مخصوص ہے۔ اس کے علاوہ اگر سورہ پیہ کا جوتا ہو گا وہ بھی اوتارنا پڑے گا۔

دربار کے کمرہ میں تخت کے دست راست پر روٹسا اور معر زین

اور خاندانی درباریوں کے لئے چوکیاں بچھائی جاتی ہیں اور یہاں وہ لوگ بے  
 وار بیٹھتے ہیں۔ جانب چپ عمدہ داران سرکاری کی کرسیاں ہوتی ہیں اور  
 ان میں بھی درجہ اور رتبہ کا خیال ہوتا ہے۔

در بار میں ہم کو وقت مقررہ سے پہلے ہمیشہ پہنچ جانا چاہئے۔ بعض لوگ  
 جناب نواب لفتنٹ گورنر بہادر یا والیسر اے ہند کی تشریف آوری سے  
 پہلے دربار میں نہیں پہنچتے۔ نتیجہ یہ ہوتا ہے کہ ان کو جگہ نہیں ملتی جس وقت  
 چیف سکریٹری یا مینٹری ہم کو لاٹ صاحب کے روبرو پیش کرے تو اُس  
 وقت سفید رومال پر ایک اشرفی رکھ کر ان کے روبرو نذر کے طور پر  
 پیش کرنی چاہئے۔ لاٹ صاحب اُس پر ماتھ لگا دیں گے۔ سلام کر کے  
 پھر اپنی جگہ پر آ بیٹھنا چاہئے۔ مگر اس بات کا خیال رہے۔ کہ جس روم  
 سے ہم آئے ہیں انہیں قدموں پر واپس نہ ہوں۔ مبادا ہمارا وصلہ اُس  
 شخص کو لگے جس نے ہمارے بعد پیش ہونا ہے۔ اشرفی پہلے ہی سے  
 نکال رکھنی چاہئے۔ بعض لوگ ایسا کرتے ہیں کہ جس وقت لاٹ صاحب  
 کے حضور میں کھڑے ہوتے ہیں۔ تو اُس وقت جیبوں میں ماتھ مارنے  
 لگتے ہیں۔ اور چونکہ جلدی میں انسان اکثر گھبرا جاتا ہے۔ اُس وقت جیب  
 میں اشرفی نہیں ملتی۔ اور دیر لگ جاتی ہے۔

جس وقت ہماری باری آئے تو نہایت ادب کے ساتھ اپنی جگہ سے  
 اٹھیں۔ نہ بہت جلدی کریں نہ دیر لگائیں۔ گھبرانے کی کوئی بات نہیں  
 ہوتی۔ لاٹ صاحب کے روبرو جانا کوئی ایسی بات نہیں ہے جس سے  
 انسان کے اوسان خطا ہو جائیں۔ فوجی افسران کو دربار میں مہر یعنی اشرفی  
 نذر کے طور پر دکھانی نہیں پڑتی۔ یہ افسران جب لاٹ صاحب کے حضور میں

جاتے ہیں۔ تو دو تین انچ کے قریب تلوار نیام سے نکال کر معہ نیام ہاتھوں پر رکھ کر نذر کے طور پر پیش کرتے ہیں۔ جب سب اشخاص پیش ہو چکے ہیں تو پھر وہ لوگ پیش کئے جاتے ہیں جن کو کوئی خلعت یا خطاب ملنا ہوتا ہے۔ اس کے بعد عطر اور پان تقسیم ہوتا ہے۔ اگر ہم کو پان دیا جائے۔ تو دربار میں بیٹھ کر ہر گز نہ چبانا چاہئے۔ بلکہ اُس کو رومال میں رکھ لینا چاہئے۔ دربار کے کمرے میں کھانا شایا پاؤں کو زور سے فرش پر مارنا یا بوٹ کو ہلا کر چرچر کی آواز پیدا کرنا اور بار بار کپڑوں کو ہلا کر کھڑکھڑ کرنا سخت ممنوع ہے حتیٰ المقدور یہ کوشش کرنی چاہئے کہ کسی قسم کی آواز پیدا نہ ہو۔ اور ہم کرسیوں پر اس طرح چپ چاپ بیٹھے ہوئے نظر آئیں۔ جیسے ہم نہیں ہیں ہماری تصویر موجود ہے جس وقت جناب لارڈ صاحب اپنی اسپیچ دیں اس وقت نہایت توجہ سے سنا چاہئے۔ بعض اہل ہنود صاحبان جن کو چھوت کا خیال ہے دربار سے باہر نکلتے ہی پان دہن پھینک دیتے ہیں۔ یہ حرکت خلاف تہذیب ہے۔ اگر پھینکنا ہی ہے تو اپنے گھر لے جائیں اور وٹاں جا کر پھینک دیں۔ لیوی بھی ایک قسم کا دربار ہے۔ جب کبھی یہ دربار ہوتا ہے۔ تو اس کا اشتہار گورنمنٹ گزٹ میں قبل از وقت شائع ہو جاتا ہے۔ اس اشتہار میں جملہ ہدایات کہ کس قسم کا لباس ہو۔ اور کس طرح درباری ٹکٹ منگائیں۔ اور کس طرح شامل ہوں درج ہوتے ہیں۔ لباس کی ہدایت صرف انگریزی لباس والوں کے واسطے ہوتی ہے۔ جو لوگ دیسی لباس سے جانا چاہیں اُن کے واسطے وہ حکم نہیں ہوتا۔ اگر ہم کچلے لیوی میں شریک ہونا ہے۔ تو ہم کو چاہئے کہ اپنے نام کے دو کارڈ جن پر اپنا پورا نام اور عہدہ اور خطاب اگر کوئی ہو۔ درج ہوں۔ اپنے ہمراہ لے جاویں ایک



کارڈ تو اس شخص کو دیدینا چاہئے جو کارڈ لینے کے لئے گورنمنٹ ہاؤس کے دروازہ پر کھڑا رہتا ہے۔ دوسرا کارڈ اپنے پاس رکھیں اور حضور وائس یا جناب لاٹ صاحب کے اُس محافظ کو دیدیوں جو تخت کے پاس اُس وقت حضوری میں حاضر ہو۔ لیوی میں ہم کو دو سالہ اوڑھ کر یا گردن پر لپٹا ادنیٰ گلوبنڈ لپیٹ کر ہرگز نہ جانا چاہئے اس قسم کا لباس سخت معیوب گنا جانا جاتا ہے۔ اگر ہم پرائیویٹ انٹری کے چیدہ آدمیوں میں سے ہیں تو ہمارے واسطے علیحدہ دروازہ مخصوص ہوگا۔ اس دروازے میں سے داخل ہو کر وائسرا کے روبرو جاویں اور سلام کریں اور اگر ہم عام درباریوں میں سے ہیں تو اُس دروازہ سے داخل ہوں جو عام درباریوں کے لئے مقرر ہے اس دروازہ سے جب ہم عام کمرے میں جائیں گے تو سکرٹری ہم کو اپنی باری پر وائسرا کے حضور میں لے جائے گا اُس وقت وہ دوسرا کارڈ ہمارے پاس ہے۔ محافظ کو دیدیوینگے۔ وہ بلٹری سکرٹری کو وہ کارڈ دیدے گا۔ جو اُس کارڈ سے ہمارا نام باؤز بلند پڑھے گا۔ اس موقع پر ہمیں چاہئے کہ جھک جائیں اور سلام کر کے اس طرح پر کہ ہماری پشت وائسرا کی طرف نہ ہو۔ دوسری طرف گزر جائیں ۴

## باب دوم

آداب نرم رقص و سرود و ایوننگ پارٹی وغیرہ  
 ویسٹمنسٹرین بہت کم محفل رقص و سرود میں مدعو کئے جاتے ہیں۔ لیکن اب

ہندوستان میں بہت سے لوگ ایسے موجود ہیں جو انگریزی سوسائٹی میں ہمیشہ شریک ہوتے ہیں اور جنہوں نے انگریزی عادات اور طرز معاشرت کو اختیار کر لیا ہے۔ اس لئے مناسب معلوم ہوتا ہے کہ آداب بزم رقص و سرود کا بھی مختصر ذکر اس موقع پر کیا جائے۔

اگر ہم کو محفل رقص و سرود میں بلایا جائے تو بیشک شامل محفل ہوں مگر جب تک رقص کے قواعد سے کما حقہ واقفیت نہ ہو تو ہم کو ہرگز رقص کرنے کی جرات نہ کرنی چاہئے۔ خیال رکھنا چاہئے کہ اہل یورپ کا رقص ایک خاص قسم کا ہوتا ہے اس کے سمجھنے اور دیکھنے کے لئے مشق اور خاص قابلیت درکار ہے۔

محفل رقص اہل یورپ میں عموماً ساڑھے نو بجے رات کے شروع ہوتی ہے لیکن تاوقتیکہ شریک رقص نہ ہونا ہو۔ پابندی وقت کا اس محفل میں لحاظ نہیں ہوتا۔ ہم دیر سے بھی اس میں شامل ہو سکتے ہیں جب ہم محفل رقص میں جائیں۔ ڈائیں بائیں رہیں۔ ہم کو اختیار ہے کہ چوکی پر بیٹھ کر مہمانوں سے باتیں کریں۔ لیکن رقص کرنے والوں کے درمیان آکر کھڑے ہونا نہ چاہئے۔ ایوننگ پارٹی یا ایٹھم یا محفل رقص میں ہمیشہ شام کا لباس زیب تن کرنا چاہئے۔

رقص کے کمرے کے ساتھ ہی دو چھوٹے چھوٹے کمرے ایک لیڈیوں کے لئے اور دوسرے جنٹلمینوں کے لئے مخصوص ہوتے ہیں۔ لیڈیوں کے کمرے میں آئینہ وغیرہ سامان سنگار بھی ہونا چاہئے۔ مردانے کمرے میں بالائی کپڑے شال دوشالہ یا درکوٹ وغیرہ چھوڑ جانا چاہئے۔ اگر کوئی دیسی جلیل القدر عمدہ دار۔ محفل رقص یا ایٹھم یا ایوننگ

پارٹی کرنا چاہے تو کم سے کم دو تین ہفتہ پہلے اُس کو ٹکٹ جاری کرنے چاہئیں۔ یہ کارڈ سنہری یا سیاہ حروف میں ہوتے ہیں۔ عموماً ان کارڈوں کے ایک کونہ پر ہم یہ حروف دیکھتے ہیں۔ ار۔ ایس۔ وی۔ بی اس کے معنی یہ ہیں کہ اگر ہم چاہیں تو جواب دے سکتے ہیں۔ جلیل القدر مہمانوں کا استقبال میزبان کو ہمیشہ دروازہ مکان پر کرنا چاہئے جس وقت رفیع الشان مہمان میزبان سے ملنا چاہتے ہیں۔ تو اُس کو چاہئے کہ جھک جائے۔ اگر ایسے جلسہ میں ہم کسی ایسے شخص سے ملاقات کرنی چاہتے ہیں۔ جس سے پہلے ہماری ملاقات نہیں ہے۔ تو میزبان یا اس کی اہلیہ صاحبہ سے درخواست کریں کہ وہ ملاقات کرادیں۔ ایسے جلسوں میں ایک بات کا اور بھی لحاظ رکھنا چاہئے۔ کہ اگر ہماری ملاقات کسی بڑے آدمی سے ہے اور وہ بھی اس جلسہ میں شریک ہے۔ تو ہم کو خواہ مخواہ اس کے گلے کا مار نہیں بننا چاہئے۔ ہم چپکے پیچھے رہیں یا کھڑے رہیں۔ جیسا موقع ہو۔ بلکہ ایسی شائستگی سے ہم ایسے معزز شخص کو موقع دیویں کہ وہ خود ہی ہم کو شناخت کرے اور بلائے اور باتیں کرے۔ اگر ہم میزبان ہیں اور ہم نے ایسے دو مہمانوں کی آپس میں ملاقات کرانی ہے جن کی آپس میں پہلے سے جان پہچان نہیں ہے۔ تو ہم کو چاہئے کہ پہلے ایک کا نام پوچھیں۔ اول اس کا جو دونوں میں کم رتبہ ہو۔ اگر لیڈی اور جنٹلمین کی ملاقات کرانی ہو تو جنٹلمین کو نہ کتنا ہی عالی رتبہ ہو۔ پہلے اُس کا نام۔ اور پیچھے لیڈی کا نام آنا چاہئے۔ جس وقت میزبان ملاقات کر اے تو دونوں مہمان ایک دوسرے سے یہ کہیں گے ناؤڈو ناؤڈو۔ جس کے معنی ہیں۔ مزاج کیسا ہے اگر ایک کہے ناؤڈو ناؤڈو تو دوسرے کو بھی یہ فقرہ دہرانا چاہئے۔ اس فقرہ کے جواب میں یقیناً

یامیں آپ کا شکریہ ادا کرتا ہوں۔ یا اچھا ہوں۔ ہرگز نہیں کہنا چاہئے۔ اگر ہماری کسی سے کچھ رنجش ہے اور ہمارا میزبان یا اُس کی اہلیہ نادانستہ ہماری اُس سے ملاقات کرائے تو ہم کو ماتھ ملاسنے کی ضرورت نہیں ہے صرف سروں کو جھکا دینا۔ اور زیادہ گفتگو سے اجتناب کافی ہے +

اگر ایسے موقع پر وائیس رائے یا لفٹ گورنریا کوئی اور جلیل القدر سرکاری عہدہ دار موجود ہوں تو خواہ مخواہ اُن کے سامنے ہم کو آگے بڑھ کر نہیں بیٹھنا چاہئے۔ اور ایسے بلند آواز سے سرگوشیاں نہ کریں کہ وہ ہماری طرف متوجہ ہو جائیں جب ایسے جلسہ کے موقع پر ہم کسی کے ہاں مہمان ہو کر جائیں تو ہم کو چاہئے۔ پہلے میزبان کی اہلیہ سے اور پھر میزبان سے ماتھ ملائیں۔ اس کے بعد ایک محفل ہو کر جسے چاہیں ملیں اور باتیں کریں +

ایسے موقعوں پر بعض ہم دیسیوں میں ایسا دستور بھی ہے کہ جب حکام سے ملتے ہیں تو اُن سے دفتر یا بندوبست کے متعلق گفتگو چھیڑ دیتے ہیں۔ اس قسم کی گفتگو سرسر خلاف محل ہوتی ہے۔ یہ جلسہ تفریح کے لئے ہوتے ہیں ایسے موقع پر ایسی گفتگو سے اہل یورپ سنجیدہ خاطر ہو جاتے ہیں اور واقعی یہ حرکت غیر مہذبانہ ہے +

ایوننگ پارٹیوں وغیرہ میں اکثر میزوں پر مہمانوں کے لئے موسمی میوہ جات اور مٹھائی چنی ہوتی ہے۔ یہ محض بغرض تفریح خاطر مہمانان کے ہے ہم کو چاہئے کہ کسی کسی وقت شملتے ہوئے ادھر سے گزریں۔ اور کوئی تھوڑی سی شے لیکر کھجے لیں۔ اگر پیاس لگی ہے تو لیمو نیڈ وغیرہ پی لیں۔ نہ کہ بے صبر ہو کر بھوکوں کی طرح ان چیزوں پر جا پڑیں۔ کیونکہ ایسے حرکات خلاف

تہذیب میں \*

یاد رکھنا چاہئے کہ یورپین سوسائٹی میں لیڈیوں کی بہت عزت ہے اگر کسی لیڈی کا پنکھا یا وہ مال اُس کے ہاتھ سے گر پڑے تو خواہ وہ لیڈی ہماری واقف ہو یا نہ ہو۔ فوراً اٹھا کر ادب کے ساتھ اُس کے حوالہ کر دی جائے۔ لیڈی کو خود اٹھانے کی تکلیف کا موقع نہیں دینا چاہئے۔ اگر وہ لیڈی کسی کرسی کو اپنی طرف کرنا چاہے تو اس کا مطلب سمجھ کر خود کرسی آگے کر دو۔ ایسی پارٹیوں میں بلند آواز سے تمقہ لگانا سخت ممنوع ہے عموماً گیارہ بجے تک اس قسم کے جلسے رہتے ہیں۔ لیکن جب تک سب سے اعلیٰ رتبہ کی لیڈی اور اگر لیڈیاں موجود نہ ہوں تو سب سے اعلیٰ رتبہ کا جنٹلمین رخصت نہ ہوئے۔ ہم کو گھر جانے میں پیشدستی نہ کرنی چاہئے۔ جاتی دفعہ میزبان کی اہلیہ اور میزبان سے ہاتھ ملاؤ۔ تمام حاضرین سے ہاتھ ملانے کی ضرورت نہیں ہے۔ چلتے ہوئے میزبان یا اس کی اہلیہ سے یہ کہنا کہ بہت اچھی شام گزری جائز ہے \*

گارڈن پارٹی بھی اسی طرح سے ہوتی ہے۔ فرق یہ ہے کہ وہ باغ میں کھلی ہوا میں دیجاتی ہیں۔ وہاں بھی انہی آداب کا لحاظ رکھنا چاہئے اور پھرتے چلتے رہنا چاہئے۔ بڑے حاکم یا میزبان کے گرد حلقہ نہیں باندھ لینا چاہئے۔ ایک دوسرے کو ملنے کا موقع دینا ضروری ہوتا ہے \*



# باب یازدہم

## چند ضروری مراتب

جو باتیں یورپین سوسائٹی میں معیوب سمجھی جاتی ہیں اُن کا فرداً فرداً اس موقع پر ذکر کرنا خالی از فائدہ نہ ہوگا خصوصاً جبکہ ہمارے دیسی صاحبان کو ایسی سوسائٹیوں میں شریک ہونے کا اتفاق ہوتا ہے۔

(الف) پان کا استعمال ہندوستان میں تو کیا پنجاب میں بھی کثرت سے ہوتا ہے جب ہم دیسی کسی دیسی کے ہاں ملاقات کو جاتے ہیں تو سب سے پہلے پان کی تواضع ہوتی ہے اس میں شک نہیں کہ پان کھانے میں کئی فوائد ہیں۔ اور بعض قوموں میں پان کا استعمال نیک شگون تصور ہوتا ہے۔ لیکن یورپین سوسائٹی میں پان یا سپاری یا الائچی کا چبانا بہت برا سمجھا جاتا ہے۔ جب ہم کسی یورپین جنٹلمین یا لیڈی کی ملاقات کو جائیں تو ہرگز پان مونہ میں نہ رکھیں۔ اگر ہم نے پان کھایا ہوا ہے تو اچھی طرح سے مونہ صاف کر لیں۔ کلی کر کے ملاقات کریں۔

(ب) دیسی اقسام کے عطر بہت عمدہ چیرٹیں اور دول و دماغ کو اُن سے تقویت ہوتی ہے۔ لیکن دیسی عطر کا استعمال یورپین مذاق کے بالکل خلاف ہے۔ یورپین صاحبان لیو نڈرا اور انگریزی سینٹ کو پسند کرتے ہیں۔ اور عطر کو خواہ وہ کسی قسم کا ہو ہرگز پسند نہیں کرتے۔ بلکہ بعض اوقات تو لیڈیاں دیسی عطر کی تیز خوشبو کو برداشت نہیں کر سکتیں۔ اور انہیں دوسری شکایت ہو

جاتی ہے۔ پس یہ نہایت ضروری امر ہے کہ جب کسی یورپین یا لیڈی کی ملاقات کو جائیں۔ تو کان میں عطر کا پھانا نہ رکھیں۔ اور ہرگز نہ ہرگز عطر میں بس کر ملاقات کے کمرے میں قدم نہ رکھیں۔ عطر کا استعمال انگریزی سوسائٹیوں میں پان سے بڑھ کر ممنوع ہے۔

انگریزی لیونڈریا عہدہ ہلکی خوشبو کا رومال میں لگانا جائز ہے۔ لیکن سب سے بہتر تو یہ ہے کہ ملاقات کے وقت دیسی اصحاب نہ عطر کا استعمال کریں نہ لیونڈر اور سنٹ کا۔

(ج) بعض لوگوں کا دستور ہے کہ جب تھوکنے لگتے ہیں تو آفس تھوہ اس اس زور سے کرتے ہیں کہ بلا مبالغہ سوسو قدم تک آواز جاتی ہے۔ یورپین جٹکین اور لیڈیاں اس طرح پر گلا صاف کرنے کو یا بینی پاک کرنے کو نہایت ہی برا سمجھتے ہیں۔ پس جب ہم کو یورپین سوسائٹی میں ایسی ضرورت پیش آئے تو ایسی جگہ چلا جانا چاہئے جہاں سے یہ دماغ خراش آواز لیڈیوں اور جٹکینوں کے کان تک نہ پہنچ سکے۔

بچکی لینا یا بلند آواز سے آروغیدن کا صیغہ گردانا یا انسوارناک میں چڑھانا یا انگلیوں سے ناک نیکر کر صاف کرنا سخت ممنوع ہے۔ اکثر لوگ جب کھانا کھا چکے ہیں تو اس طرح ڈکار لیتے ہیں جیسے کسی مڑے دار سننے کے چٹھارے لے رہے ہیں اور خلل سے دانت کرید کرید کر دیکھنے والوں کا دل برا کرتے جاتے ہیں۔ یہ حرکت یورپین صاحبان کو ایک آنکھ نہیں بھاتی۔ یورپین سوسائٹی میں ان باتوں سے قطعی اجتناب لازم ہے۔ جب کبھی ہم کسی یورپین کی ملاقات کو جائیں تو جیب میں صاف رومال ضرور رکھ لیں چہ کے دامن یا کرتہ کے کونہ سے مونہ پونچھنا یا آنکھ

صاف کرنا معیوب ہے +

(د) ملاقات کے وقت کرسی پر بیٹھ کر پاؤں ہلانا یا مونچھوں کو تار و دنیا یا کان میں قلم ڈالنا یا پنسل مونہ میں بکڑھنا یا چوکی پر چھوٹے کی طرح جھولنا یا بات کرتے ہوئے جھومنا یا اگر کڑھلنا یا بات کرنے میں مونہ سے تھوک اڑانا معیوب ہے۔ جب ہم کسی یورپین جنٹلمین کے سامنے بیٹھیں تو ان باتوں کا ضرور خیال رکھیں اور ہمیشہ وہ مضمون چھیڑیں جس سے میزبان کو دلچسپی ہو (۴) انگریزی سوسائٹی میں سرگوشی کرنا۔ گنگنا۔ سیٹی بجانا۔ بلند قہقہہ مارنا۔ سنسنے ہوئے بنیئل دانت دکھانا نہایت عیب کی بات ہے۔ اگر ہم کو ہنسی آئے تو بیشک ہنسی مگر نہ اس قدر کہ دیوار قہقہ بن جائیں۔ ہنسی میں مونہ پر دونوں ماتھ نہ رکھنے چاہئیں۔ مونہ کھول کر جمائی نہ لینا چاہئے بہتر ہو کہ ایسے موقع پر مونہ پر رومال رکھ لیں۔ بعض لوگ باتیں کرتے جاتے ہیں اور دانتوں سے ناخن کترتے جاتے ہیں۔ یہ حرکت بہت فضول ہے۔ جب دو آدمی آپس میں باتیں کر رہے ہوں تو ان کے پاس بیٹھ کر بلند آواز سے اخبار پڑھنا یا کسی کتاب کا مطالعہ اس طرح پر کرنا کہ ان کو آواز پہنچے معیوب ہے +

(۵) بعض ویسیوں کا دستور ہے کہ جب ہم یورپین صاحبان سے گفتگو کرتے ہیں تو اپنی قابلیت جتانے کے لئے خواہ مخواہ تلیحات اور استعاروں سے کام لیتے ہیں۔ اور بعض اوقات وہ الفاظ استعمال کرتے ہیں جو انگلستان کے ان پڑھ اور جاہل و متھان بولتے ہیں۔ جہاں تک ممکن ہو سکے مختصر اور پر معنی الفاظ میں گفتگو کرنی چاہئے۔ چھوٹے چھوٹے الفاظ میں غلطی کا بہت کم احتمال ہوتا ہے۔ اور کسی قسم کی غلط فہمی پیدا نہیں ہوتی۔ بعض



ہاتیں کرتے جانے ہیں۔ اور ہر بات کے اخیر میں قسمیں کھاتے ہیں یہ پرے درجہ کی نادانی ہے۔

(۲) ہم دیسی لوگوں کو چاہئے کہ جب کسی یورپین سے گفتگو کر رہے ہوں اور گفتگو کے درمیان کسی اور انگریز کا ذکر آجائے تو اس کا پورا نام لیں۔ مثلاً اگر شخص معلوم کا نام برون ہے تو خالی برون نہ کہیں۔ بلکہ مسٹر برون۔ یا سر برون یا لارڈ وغرضیکہ جیسا موقع ہو مخاطب کریں۔

(۳) یورپین سوسائٹی میں جسم کے بعض حصص کا نام لینا معیوب ہے البتہ اکثر یا طبیب سے تو عالم مجبور ہی میں گفتگو کرنی پڑتی ہے۔ ورنہ عام لوگوں سے گفتگو کرتے ہوئے یہ لوگ معدہ یا پیٹ یا ناف وغیرہ اعضاء جسم کا کننا تذکرہ کرتے ہیں۔ علانیہ نام نہیں لیتے خصوصاً لیڈیوں کی محفل میں ان اعضاء جسم کا نام لینا تو پرے درجہ کی نادانی ہے۔ اور جو شخص اس قاعدہ کو مدنظر نہ رکھے اس کو وہ مہذب نہیں سمجھتے۔

یہ لوگ بعض بیماریوں کا نام لینا بھی خلاف تہذیب سمجھتے ہیں۔ مثلاً عام طور پر بدہضمی۔ پچیش۔ اسقاط۔ بواسیر۔ وضع حمل وغیرہ۔ ازیں قبیل امراض کا نام نہیں لیتے۔ اور اگر لیڈیاں موجود ہوں تو قطعی ان کا ذکر نہیں کرتے۔ ہم دیسیوں کو چاہئے کہ جب کسی یورپین سے ملاقات کریں تو حتی المقدور ہنگام گفتگو مضامین متعلق حفظان صحت سے پرہیز کریں۔ کیونکہ یہ الفاظ ایسی گفتگو میں خواہ مخواہ استعمال کرنے پڑتے ہیں۔ پسینہ کا لفظ بھی لیڈیوں کے روبرو استعمال نہیں کرنا چاہئے۔

(۴) اگر ہم کو کسی گارڈن پارٹی یا مجلس میں جانے کا اتفاق ہو تو چند دوستوں کو اکٹھا کر کے لیڈیوں کی طرف دیکھنا اور گھورنا پرے درجہ کی حماقت

ہے اگر کہیں سے گزرنا ہو۔ اور وہاں بھیڑ بھاڑ ہو تو اس طرح سے نہ گزرنا چاہئے کہ لوگوں کو دھکے لگیں یا تکلیف ہو۔ بلکہ نہایت آہستہ سے یہ الفاظ کہتے ہوئے گزرنا چاہئے۔ کہ براہ مہربانی مجھے گزرنے کی اجازت دیجئے۔  
تکلیف معاف فرمائیے۔ آپ کو تکلیف ہوئی +

(دی) کسی کا خط پڑھنا یا کسی کا راز معلوم کرنے کی کوشش کرنا۔ یا کسی شخص کی اجازت بغیر اس کا رسالہ یا کتاب دیکھنا یا زبردیدہ نگاہ سے کتاب کا نام دریافت کرنے کی سعی کرنا۔ یا بغیر پوچھے کسی کی کتاب کو اٹھا کر پڑھنے لگ جانا۔ انگریزی میں سخت معیوب ہے +

اگر کسی میں کوئی بات خلاف معمول دیکھیں تو سرگزر اس کو انگشت نامہ کریں۔ بلکہ ہمیشہ کم گو متحمل اور اپنے کام سے کام رکھنے والے بننے کی کوشش کریں +

کسی سے جب تک بے تکلفی نہ ہو۔ کچھ مانگنا یا قرضہ طلب کرنا سخت ممنوع ہے۔ کسی کو یہ لکھنا کہ میرا کریمہ ادا کر دو۔ یا میری تعلیم کے اخراجات کے ذمہ وار ہو۔ یا کسی منیجر اخبار سے مفت اخبار مانگنا۔ یا کسی مصنف سے اس کی تصنیف کردہ کتاب بلا ادائے قیمت طلب کرنا پرے درجہ کا اونٹن خیال ہے۔ جہاں تک ہو سکے اپنی لائقوں پر کھڑے ہونے کی کوشش کرنی چاہئے۔ اور سرگزر اپنے آپ کو ادوروں کا محتاج نہ بناویں۔ اگر قرضہ کی ضرورت ہے۔ تو صرف ان لوگوں سے مانگنا چاہئے جو ہمارے نہایت بے تکلف دوست ہیں۔ اور ان سے بھی اس بشرط پر کہ جب ہمارے ہاتھ میں روپیہ آئے تو فوراً قرضہ بیباق کر دیویں۔ کتابیں عاریتاً لینا بھی برا دستور ہے اور یورپین سوسائٹی میں بُری نگاہوں سے دیکھا جاتا ہے۔ اول

تو کتاب کسی سے عاریتاً نہیں لینا چاہئے۔ اگر لیویں تو جلد واپس کرنے کی  
کوشش کرنی چاہئے +

(ک) لباس فاحرہ بیشک ہو۔ مگر گوٹا کناری پہننا بے قفل کُنجیوں کا کچھ  
ازار بند میں لٹکانا۔ چھبیلانکر ادھر ادھر ٹھلنا۔ صرخ اور گلنار کوٹ اور  
اچکنیں بدن پر سجانا۔ سر کے بالوں میں تیل کی بوتلیں اونڈیلنا۔ موم کی  
پٹی جانا۔ ماتھوں میں مہندی لگانا یورپین سوسائٹی کو سرگزنہ نہیں ہے +  
زیور غورتوں کے لئے مخصوص ہیں۔ کانوں میں ہائے یا مڑکیاں۔ گلے  
میں کنٹھے۔ ماتھوں میں کڑے۔ اونگلیوں میں گھرت سے چھلے اور انگوٹھیاں  
یورپین سوسائٹی کی نگاہوں میں مکروہ سمجھی جاتی ہیں۔ مگر ایک انگوٹھی  
کا مضائقہ نہیں ہے۔ لیکن جھوٹی مالمے یا گلٹ کے زیور نہایت معیوب  
سمجھے جاتے ہیں۔ انگریزی سوسائٹی میں اگر کوئی زیور خٹملین پہنتے ہیں  
تو وہ صرف بٹن ہیں یا کٹائی کی پن ہے +





